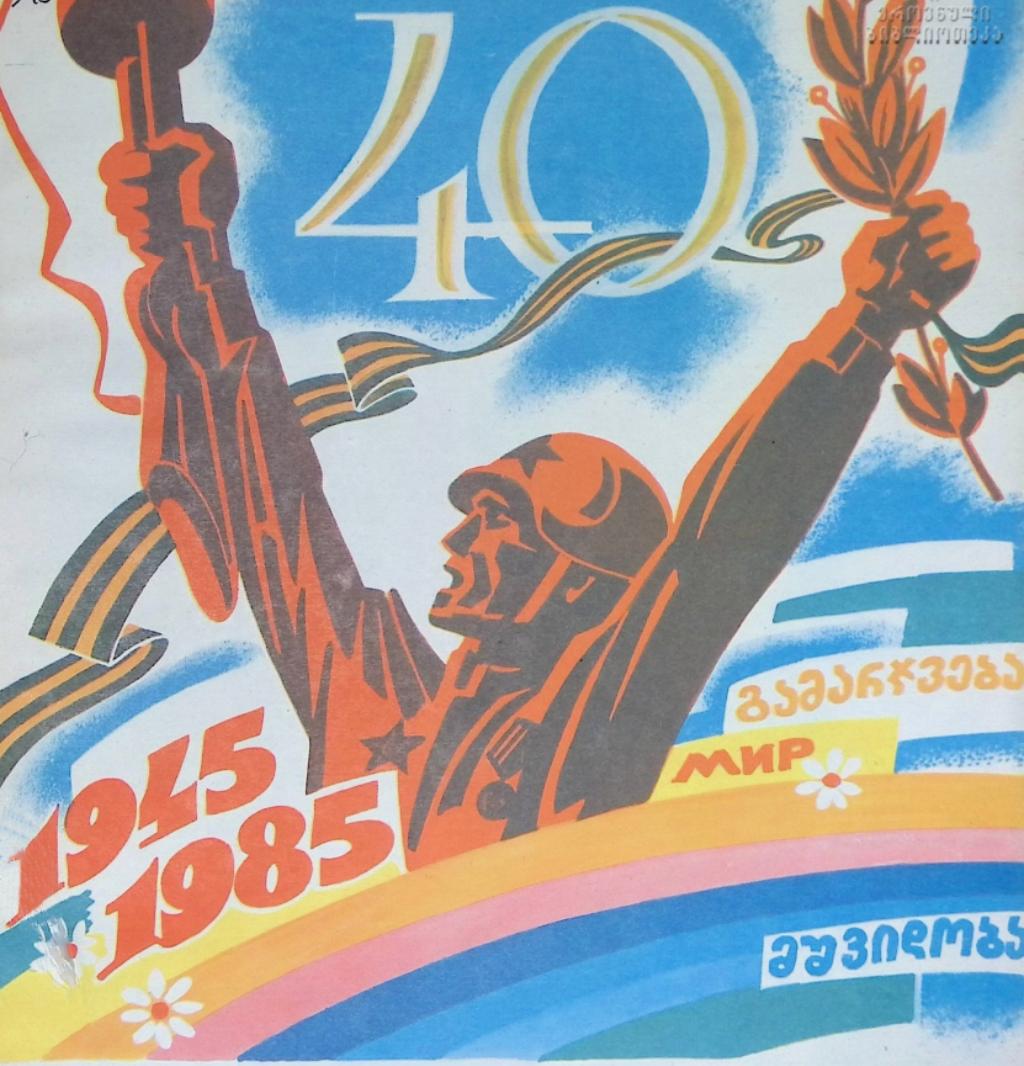


140
1985

ISSN 0182— 5973



ЗОРОВЕДЪ

5
1985



სერგეი პავლი

თ ე ი მ ა რ ა ზ ა ნ გ ა რ ა გ ვ ი მ

1

ପୋଣେର୍ଘେଡ଼ି ପ୍ରଯୋଗିତ ମାଶିନ,
ଲାଙ୍କା ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଇବାଲ୍ଲାଟ,
ମେଳମା ଗ୍ରାଫିକ୍ସ୍ ଉପକାରୀଙ୍କ ପାଶି,
ଲାଙ୍କାରେ ମିଳିଷ୍ଟାର୍ ପ୍ରେସ୍‌ଲ୍ଲୋ ମଦନର୍ଗାଙ୍କ.

კომედიუმში ვიყავით უბნი, —
იძალა ზაგმა სიკვდილის ჰვავმა,
ლამეტ ჩააქრო ვარშავის შუქი,
პარიზის მცენრდი დაკორტნა ხვავმა.

ევროპას მიმდევ დაწევა მკრძალე
კაცთხაძულველი სასახლის ჩრდილი
და შეტორმანდა პლანეტის ღერძი
და მოცელ მსოფლიოს გაუტყვა ძილი.

ଡା ରୁପା କ୍ଷେତ୍ରିଙ୍କ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କ ପାଦମୁଦ୍ରା
ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଆଶୀର୍ବାଦ ଦେଇଛନ୍ତି।

မျှော်လွှာဝါ ဒုဇာရိတ မာမျှလေး ကာံချိန်
နာ ပဲရောင်လေး ဖြေဖြေဆီ နာဂျာရွှေတ လှိမ္မားနေတ。
မောင်ဝါဝါ ဖူရောင် အဲ ဂားကာံချိန်
နှော် နာလော် နာ သာမီးပဲလော် နှော်ပါ။

ოთხ გრძელ წელიწადს, მძიმე წელიწადს
შეხად გრგვინავდა წუთი ყოველი,
ჩვენს მკერძს რა ტალღა არ შეელერწა,
მაინც მძლავრობდა სწორუბოველი.

— ၃၂၀ ရှာအတာဒုဇယား။

საგაოთა ჯარისკაცის ქავლი შერ-
წილი.

საკუთარ ტკიფოს რეისი ვწილდით,
გვეძაბდა ამ დღის შუქი ციური
და მტერი ვძლიოთ,
კაცორიობის
უბოროოტესი მტერი ძლიერი.

2

და ჲა, მეორობეც
მაინდ მოსულა!

ცახე შუქმდლორიალა
მნათობი მოცურავს.

დიდი გამარჯვების
ცხრამაისობაა,

დიდი სიყვარულის
მარადისობაა.

აღმაშიმავალი
და ამშშენებლი

სამშობლოს დროშები
მეცხრე ცას ედება,

და უკვ შეილობით
განგრძელებული

იმ ომის დღების
მოვდიდარი მსედრებიც.

მოვდიდარი, გვიხობენ
მოტები და ველები,

გარევის სურთქევა თუ
ენგურის კაშალი

და ჩვენი შვილები
სულილის თუ შენების

ფრონტებზე იბრძეან,
ახალ გებებს ლაშერავენ,

მაღლობა, შეილობო,
შენების, ძიების

გვებით მიმავალნი,
მამური მაღლობა!

ხალხი ამაყობდეს

თქვენი სიძლიერით,

ნურასძრის შეგასწროთ

მამურის ადრობას!

გაცოცხლოთ ხალხი და

გამძლიეროთ სამშობლო,

ჩვენი სიჭამუკის

წილსვერი გაშოროთ

...მკერდით მოვარდველით

ცეცხლოვან ქარბუქებს,

სამშობლოს სახელით,

მომავლის სახელით,

დღესაც სანგარში დგას

ჩვენი სიჭამუკი

ხელში ჩაბლუჭები

მოსისან მახვილით.

დღესაც სანგარში დგას

ამ დღეთა დამცველად,

ხვალე დასაჩრცვი

აკვენის დამცველად,

თქვენი ურთაგაშოლით

ოცნების დამცველად,

მოედი დედამიწის

მშვიდობის დამცველად.

და, ჩვენ, დღეს უკვ

ჭადარაშერთულებს,

ჩვენი ჭაბუქური

დღეების ერთგულებს,

ძველი ჭრილობები

გვპირობეს დღემუდამ,

ფრთები ჩამოგვტეხოს,

როვორც ვაჟს ნამხრევი,

სხეულს გვიძინებდეს

ლითონის ნამსხვრევი,

ხსოვნას — გახსენება

ომში დაცემულთა,

ოლონდ თქვენ, ოლონდ თქვენ

არასძრის გრძივილოთ,

უკელლოვის მშვიდობის

მხედრებად გიგულოთ,

ხალხის სიკეთისობის

წინგვლელებს გიყუროთ,

ოლონდაც საშობლო

მზისკ მიღიოდეს!

ამისთვის ვაბრძოლით

სამშობლოს სახელით,

მშობლიურ პარიის

და თქვენი სახელით,

ამისთვის დავლერეთ

მტრის ბილწი მახვილი,

ამისთვის ჩავარეთ

ცეცხლი დამდალველი.

და კვლავ გამარჯვების

მაინდ მოსულა,

ცახე შუქმდლორიალა

მნათობი მოცურავს.

ვაშა და დიდება

ჩვენს ცხრამაისობას,

ხალხის უკვდავებას

და მარადისობას!





ପ୍ରକାଶନ କଣ୍ଠ

„ՀՈՐԵԱԼԵՑՈ—
ՏԵՇԹՈՔԸՆՏԵ”

ԵՐԵՎԱՆԻ
ՔԱՂԱՔԻ
ՏՐԱՎԵՐՏԻ

განაცხადის გელაზილი



შაობა გასწიეს ამ მიმართულებით
ქუთაისელმა პიონერებმაც.

დღილი მონაბეჭდია, საზრიანობა და
ენერგეტიკული გამოიწვინა თოთვეულობრივ
რჩქმაში, თოთვეულობრივ პირნერებას. არა
ერთ სარტყელებული წინააღმდეგ შეეცავა
ხორცია ამ მუშაობის პრიცესში, მრავალი
სასამართლო საქმე გაკეთდა ამ
ხნის განვითარების პირნერების თა-
ნამდებობის მიზანით.

ჭრონქტულ ჭერილი თუ ომსიღროს
ინდელი გაზეთი შეაგროვეს, რომ
პიონერთა ოთახის მაგილები და თა-
როები ლაშის ვერაზ იტევდნენ მო-
ძებულ-მიკლეულს. მალე მოელ-
ეს მასალა ალბომებში, კედლის გა-

ზეგავრცელები და სტანდარტები განაცილენ.

აკლი არსებობს ბშირად ნახავთ 33-ე სკოლაში და არა მხოლოდ იმიტომ, რომ ეს მისი ორი შეილოშვილი, გაგა და ირაკლი სწოლობს, არამედ იმიტომაც, რომ მისი მეგობრის თაოქმის მოვალი სკოლა, განსაკუთრებულად კი კონტაქტის, რომელიც მას საერთო ბაბუანი მინიჭებონ და ყოველთვის დღით გულისყრით იმპენენ მის მონათხრის საბრძოლო ეპიზოდებზე, თავის თანხმებისთვის დამონიშვილის და არა ალბომები უქმნებოდნენ მას მის მიმომავალის სკოლის ეპიზოდებზე.

ცალე ალბომები უქმნებოდნენ მას მის მიმომავალის სკოლის ეპიზოდებზე, სიყვარულით შეუსრულებით გოგო-ბაბუანს მათ ფრთხოები, ჩანაწერის ბიოგრაფიები, გვიმუშენებით ალბომების სივრცის მოწყრილი მათ ფრთხოული ბარათები, ამინაშები ფრთხოული გახეობებიდან.

გამარჯვების მე-40 წლისთვეს მიუძღვეს ქუთასელია სამწავლებების გასტატ სერტიფიკატის მოწყვილი ლაშქრობის მასტების სამწავლების ლაშქრობის სამსახურთა და ნკარები რაზმის შემავალობიში, რომელმაც კაკასიისთვის ჭარბობული ბრძოლის ადგილიდან ინახულ და დაუკარგრით ხსნის პარიგულის მეტობილი აღმართა, რამდენიმე პილერიც ერთი, მთა შორის იყ 33-ე სკოლის მოწავლე ზაზი ლომთაც, რომელიც დღსაცა მიღლოებული ის სტანდატის მასტების და მარტენ ნანა-განცდილს.

დღით თარიღისათვის შზატების ნიშნით ჩაატარა სკოლის შრომითმა რაზმიმა შარქშანლელი ზაგული ცხაკიას რაიონის სოფელ ქედლ სეაპში. შრომით დღსაცა წილიერების არა მიმდევად თავისი მიმდევად გამოვიდა.

სხვა კონტინენტის ბავშვთა სილუეტები და მათ თავზე მორიალე შშვილის მტრედი აირჩიეს, რაზმის შემაღერებული ლობის ჩამოგრძელების ეფექტის ურთეშებები და მიზანი გლობური, რისაც კიდევ ერთხელ გაუსეს ხაზი მთი სახელების უკადაგისას.

განსაკუთრებული გულმოდგინები მომებში დანერგებულ სკოლის პილერები საქალაქო ვეტერინარიულისა თვის, რომელიც ისევ და ისევ გამარჯვების მე-40 წლისთვეს მიეძღვნა. მასტერებული თვითმიმდევრების სანდერესა პროგრამით წარსდგა ამ კონკურსზე რაზმეულის ნაკრძალი გუნდით „ერებულის“. ომსკის უმაღლესი სატექნიკური საინჟინრო სასწავლებლის კურსნის გელა ურთემდებულის და სახელორმ სასწავლებლის აღსაზღვრულ არჩილ შალობაშვილის ალბორდების არჩილ შალობაშვილის ალბორდ დიდხანს გმამსოყრებათ წლევნდლელი 23 თებერვალი, როცა შშვილის ურთეშების სკოლა სახელმიწდ მიღლოც მათ საჭიროა არმიის დღე.

32-ე სკოლის ს. არჭინიშვილის სახელის რაზმეულის პილერებში კი ამ დღეს პირველად თავიათონ მასტავლებები, მომის ვეტერანების კაბაზისა და კატასტოფის, ვაკტანგ ბახტაძე და თავისებ მამასახლისი გამარტინ გულმოდილ მიღლოცვით. შემდეგ კი მიკროსილიში მცხოვრებ ყველა ვეტერანის მულტაციას ფაქტშის გამარჯვების მე-40 წლისთვეს. გოგო-ბაბუანების მომანილეობის უკელა ფასს ჩამოუარებელ და გულითთვი მიღლოცვის შემდეგ სკოლაშიც მიიპარისეს ინიციატივის და თაოქმისადმი მიღლოცვილ გამოვიდენს.



აპარატ ლაურ იმოვამა მს ნახაზი
აიდა მარილა უადგინა



30600 ლაურ იმოვამა პილერები პილერები.
კონკურსისადგინა გვივრობინა.



30-ე სკოლის აპარატი პილერები.



31-ე პილერის გაზითობი მიღლოცვა.

მშეიღობობ მანიფესტაცია „ჩვენ შევიღობა გვინდა“, მშეიღობის გაკეთლები 1 სექტემბერს და 23 ოქტომბერას, ხოლო აპრილში სკოლაში თვეი მიკრობის მცირების შეცხოვებაში მდგრადი მიზანი გვითხოვთ.

ნაყოფების მშეაბა გამაწილეს 30-ე სკოლის წითელმა კვალიმინიბლებმა ემზად აბულაძემ, ირმა შუალიძემ, ელის კინტურშვილმ და სხვებმა, რამდენიმეა დაწერილებით ჩატურებს და შეიწარებს სკოლის მცირისათვის თითოეულ ომის მონაწილის საბრძოლო ბიოგრაფია. მათთვე დამსახურებას ის, რომ გამა მეგობრული კაშირი დაწერილებრინსკელ ნორჩ კვალიმინიბლებმა, რამდენიმე ქუთაისელი გრიგოლ გორგაშვილის საფულო შულან და პატრიოტინერ. საინტერესოდ ჩატური მეგობრულინი ვეტერანთა შეკრება, რომლის მომზადება-ორგანიზაციის საქმეში დიდი წლილი შეიტანეს პიონერებაც. საქალაქო კონტრარისტების 30-ე სკოლებმა, რომ გამოსახულად გაფორმებოდა თანამდებობის მიღების შეცვერი სანიკრატინა, უკრაინის აპრილში მონაწილეობით მონაწილეობით მიღების შეცვერი სანიკრატინა, რომელიც გამოიწვია მათთვე და სხვები.

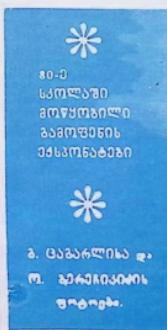
შიზმის გასამართლება“ ხატოვანში ალავრებმა, ღოკუმენტურგამა მასალამ, შექსებმა, ომის მონაწილეთა მოვარდებმა განსაკურთხევებით დატერიტორიული მიუსცე ამ ლონისისიბმა. გამარჯვების მე-40 წლისთვის მიუძღვნეს თავითი მორიგი გამოყენების სახელით ხევალენის ჭრის წევრებმა, სპეციალური პროგრამაში მოაშეადა ამ თარიღისთვის სკოლის საესტრადო კოლეგიებმა.

კარგი მუშაობით თავი გამოიჩინეს პირველებულებმა პონტორებმაც. ნორჩი კვალიმინიბლების წყალობით სკოლის მოსახლეები შეხდენ მიკრორაიონში მცირებებს კვერცხებს, გაუცენენ სკოლის კურსადმთავრებულ შეს მონაბეჭდით საბაზოლო გზის დიდია თარიღისთვის მიძღვნილი ბევრი სინტერესოს ღონისძიებები მომზადდა და ჩატურდა სკოლაში, და კულტურულ შესამოწვი ის არის, რომ გაწეულ შესაბამის ხალისით გრძელებდა ასამშეული კულტურული რაზმი, კულტურული პიონერი, ერთონ თუ საკულტურო მიზანი მისამინიაში იყვნენ ჩაბულინი მეორენი მხატვრულ თვითმოშეცვებით იყვნენ დაკავებული, სხვებმა შეც სახელირ ნაწილონ შეხედის მომზადება-ჩატურება იღს თავს. განსაკუთრებით ისახლეს თავი VI-კლასების პიონერებმა, რომელთა რაზმი მიჩრა გელოვანის სახების ატარებას, ბორის ძნელაძის სახელობის მეოთხე რაზმის პიონერებმა, მათმ რაზმის საბჭოს თავმჯდომარემ თამრიუ ქაჯიამ.

ყურადღება ას მოუკლილით იმის ვეტერანებისათვის მარიამ გორგარიძის, მელქიშვილის, სოლი გველავავა-ვრისავის ბერაძეს, გიორგი სვანიძეს, ეკა ძიგაშვილს, გამტკა კომზონაძეს.

ერთ შეცვირებულ დღეს კ სკოლაში ჩატარდა შეცველა მოგადაბლილ ბაბუებთან. უნდა გვიხახათ რა სიამყით მიუძღვნეს რმგადაბლილ ბაბუებს მატურ მანავაძე, არჩილ თვალავაძე, ერეკლე გოგაძე და სხვები.

ნორჩების მიერ გამარჯვების 40 წლისთვის შესახელრად გაშეული მრავალუროვანი და ნაყოფების მუშაობა, ის მრავალრიცხვოვანი კეთილი და სასარგებლო საქმე, რაც მათ ამ ხნის განვითარებაში გააკეთეს, იმსე მეტყველებულ, რომ ასალვაზინ დღისას, ნორჩ თაობას შეგნებული აქვთ თოხი ათეული წლის წინა ფაზისშე მოპოვებული გამარჯვების უდილი შენისნილობა, მნიშვნელობა იმ უმაგალითო თავდადების და გმირობისა, საბჭოთა ხალჩა რომ გამოიჩინა დიდ სამამულ ოშში.





ვინც ქარებ დასთეს..

თემი
სილაური

შატარი
ზურაბ
ლისაძე

ა თ თ ხ თ ა

დაბალი, ყაბის ჯირკვით დაგვაჭული უნტერ-შტუ-
რმფიურერი, რომელსაც ტანჟე მჭიდროდ შეიოტმისნი-
ლი ტყავის ლაბადა შავ, გატინილ მუთაქას ამშვაგებ-
და, ამაყად მოუძღვდა დალლილი, არული ნაბიჯით მო-
მავალ ტყვეთა კოლენისა.

მის ჭრილი, მუნდირის ღილებივით ცივად მოელვა-
რე თვალებში მსოფლიოს მობაგალი განეგებლისა და
ზეადამიანის სოთახევე გამოსჭიოდა.

ოციოდე ავტომატმომარჯვებული ესესელი, რომელ-

თაც უნტერ-შტურმფიურერი მეთაურობდა, კუველა-
მხრიდან გარშემორტყმოდნენ ტყვებს, რომელიც ჭი-
ლობებისა და შიმშილისაგან ისე იყვნენ მისაგამოულნი-
რომ არათუ გაქცევის, ნაბიჯის გადაგვმის ილადული

ძლიერს ქერნდათ.

ორტომბრის მიწურულის მოქუფული ციდან წვრი-
ლა, გამჭილად ცირია, ხოლო ზღვიდნ მოვარდნილი
ქარი წვიმის წევთებს ნემსებრივით მჩხვლეავასა და მსუ-
სხავს ხდიდა, ამტომც იყო, რომ კუვლა ტყვეს პირი-
სახე ძრნძებში ჩატმალა და ქედი ჩაერიკია.

ამ პროცესის შორიდან მხილევლს ისეთი განცდა
დაეუფლობდა, თითქოს ესესელები თავშაცლილ ადა-
მიანგს მიერეკებოდნენ.

გრანიტის ფილებით მოპირკეთებულ ცენტრალურ
ქექაზე წერალებება იყევანტა ნალექდაკურული ჩექ-
მები, და ამ ხმას ტყვება ლანწებაბდლინი უერსაც-
ლების ურატაფრუტი უერადებოდნენ.

გაწეული ქამიტებივით ასუზული კანტერანტი კამგ-
ლელები, უმტტესწილად მოხვევი, ტყვეთა გამოჩენი-
თანავე ჩერდებოდნენ, კედლებს ეკრონენ და ცრემლ-
მოტელი, სევდანრევი შერითი მიაცილებდნენ განა-
წამრ, გაუბრუებულ თანამოძღვებს.

თბილად ჩატელა, ფრანგული კანიაკით შეხერებუ-
ლი ოყიცერი ავადმოცნებებ ბანების კაი იყო და ახ-
ლაც, როგორც კუველთვის, მის დემონურ წარმოდგენას
ლარივით სწორაზოვანი მინირთულება ქვერდა.

პან ფისინერი — ასე ურქვა უნტერ-შტურმფიურერს,
— ამგმად ნუტარების ბურაბში იმყოფებოდა და ოცნე-
ბით წითელ მოედანზე, გერმანელია არმიის თავაკად
მიაბიჯებდა. ხოლო მაგრელეუმშე მდგომი ფიურერი მი-
სი გამიჩინისანავე ხელს შლაგაბარს მიიღო განვერდა და
ჩვევები ისტერიტო მისი ჩაქვირებული მიკროფონებში
მთელი მსოფლიოს მისამართად რუსეთის დამკიცებელ-
ურავლ ფელდმარშალ პან ფისინერს: პაილ, პაილ და
კიდევ პაილ!

შემდეგ ამას უნდა მოყოლოდა ქვემების გაუთა-
ვებდელ კანტერანტი მისი ტრიბუნაზე მიწვევა და რაიხის
უსამარები ორფეული — მუსიცულობებინი ოქროს
ჯვრით დაჯილდოვა.

მინიდაბანიც იმ დროს, როდესაც უფრერმა მისა-
სალმებად ხელი შემართა, პან ფისინერს თავისი ფელ-
დფებელის ლრალი შემოესმა და ოცნების მწვერვალი-
და თვალიარის გადაწმვებული უელდაბრალი კვლა-
რიგით უნტერ-შტურმფიურერად იქცა.

ტყვეთა კოლონის განაპირა რიგში დიდულაშა, აწო-
წილა უკარისიელ წატეველურ და, ორად მოკაცული,
სისხლ ანთხევდა, ხოლო ბრევ ფელდფებელ გამტებით
უბაგუნდა მუცელში ჩექმას და გააფორებული ბრდვილი-
ნავით.

პანი იმდენად გააცილა ამ მოულოდნელმა წილებ-
რიგმა ჩამოვეციოთამ, რომ წამითაც აღარ შეკონტაქტა
(გან თეთრ ღმერთი და ფიურერი არ მოიხილონ არ-
იელი არწივებისაგან მაქსიმალურ სისასტეს?!), თვა- ნ



ლის დახამძამებაში მიიჭრა ფულდევებულთან, პერსიაში
მჯობლის კვრია მოაშორა ტყვეს, ბუღიდან პისტოლეტი
აძობიო, ორნავ განზე გადგა და წეველს ზედიზედ სა-
მი ტყვეა დაახალა.

განიტოლის გადატყვევებული სსული სამჯერვე
მკეთრად შეტანა, შემძევ გადალმა ამინიჭრუნდა, ნაცრი-
სფერ ცას შემატებული თვალები მიაყრო, ხელებით
კარს ეპიკონი, ერთხელ კიდევ შეროგდა, ამინიჭროლი-
ნა თა სამომადირო ასწერდა.

ସ୍ଵରତିମେଗ୍ନୋର୍କ୍ ମିଳିରୁଲ-ମିଳିମାନିଲ ଶ୍ରୀପ୍ରେତା ଶ୍ରୀଗ୍ରାନ୍ଟ୍
ଶି ହାଲମା ଉପରେଲାଃ— କେତ୍ରରେ... କେତ୍ରର! — ଏହା କଣ୍ଠେବ୍ରାନ୍ତିକ
ଗମିଲେଖଦ୍ଵାରାମ୍ବନ୍ତ ସ୍ବାଧୀନ, ମାଗରୁଟ ରାମଦ୍ଵାରାମିଥ୍ କାହାମା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ,
ରା, ହାଜାର ଓ ତାତ୍କର୍ତ୍ତା ପାଦାନିନ୍ଦିରିନ୍ଦିଲାମାନ ହିନ୍ଦିନ୍.

ცოტა ხანს ადროვა გამომზევება უცირა ტკვებს და
ბოლოს გზის მიმართულებით გაიწინა ხელი.

მაგრამ ახლა პირველად გახდა მისი უშუალო თვითმხილველი.
ეს ესელებით გარშემორტყმული რჩავთა ჯგუფი ნებ-

ნელა შორიდებოდა გენგას და არც მტერსა და არც მოყვარეს ერთხელაც აღარ გაჰქონდეთ მზერა ქვაფუნილზე გაშორტილი კაიისკენ.

ბიჟეს არც შეურისების სურვილი გასჩენიდა და არც სიძლულისა, ამის შეგრძნებას ცოტაოდენ ღრუ მიარ სჭირდებოდა. შიში და გაოგნება კი საცავისურიდა ამზადენ კაბმლივისა სტყვლება მის მოზრდისა არსებას სხეულისა თოროლვების შეგრძნელა. ახლადა შეინარჩუნა დაგვიანებული კარტოფილით გამოტენილი ტილის ტოპორიკი, ხელიდან რომ გვადანდნოდა და ბორდიურის ქვასთან წალურდებულად ეცდა.

გვენა ინსტიტუტურად მოიხარა, რათა გადმიცვენილი კარტოფილები ტოპარაში ჩატარებული იყო; სწორედ მასთან შენიშვნა წევისაგა გალავაპეტული ნაცრისფერი გრანიტის მეტერის დანართის გადასახლების და სამარად ჩაჭრილი მას სეღლი, სწორად აიტაცა, თუმცა ჯერჯერობით განზრასულიც არაუგრი ქვერთაშობით.

ტყევეთ კოლონა სადაცა მოსახვევი გაუჩინარდებოდა. და დატერა, შორის ხალი აეცემა, შემდეგ ნაბეჭდის აგრძელების ქვეშ ისეი გამარტინით მოუჭირა ხალი, რომ ფრჩხილები მოთავსდ გაუცემოდა.

ამსობაში უტერ-შტრუმფორური პანს ფისხერი ცენტრალურ ქუჩის ორავაგმყავ პარკს უახლოვდებოდა. ქუჩის მარჯვენა ტოტი მითორიატებს მთის მიმორისულების ირელებოდა, ხოლო მარტება დაბადა, ნაცალდელისაგან ეშვებოდა და იქვე, ზღვის პირას მთავრდებოდა.

ამ ორ გზას შეა კონტაქტით შემოტრილიყო ქალაქის ერთ-ერთი პარკი, სადაც ნაცალდებოდონ ნარ-ნია კავკასიის რაგვინული და ასარიბელია. ახლა პარკი აზურული ტაძანებასა და ნაცვეს სამარტად ქცეულიყო, რადანაც დამპყრიბელია მძმეობელი ტანკებს სრულდებოთ არ ეჭანიკებოდათ რამდენიმე ბურქისა და ხელილის გამო გზის გამოუდარა და დროის დაკარგვა.

ამ ოდესაზე აყვავებული ბატალინის თავში, დალექილი სკამების, ძირიანად მოთხოვილ ხებისა და ტალაზისაგან შექმნილ მომცრი გორმაბზე იდგა ათიოდე წლის უკანონელი ბიჭი გერი იასრი და მაცეული დამუშტრული და ლელობის იმ არაგანის მოახლოებას, რომელიც მის თვალში ბორიტებას, სისატოკეს, დატერიტებას, შემზილს და კუველებად უტერუებას ასახეობდა.

სწორი მისოვის უნდა მიეზო კუველ მოკლელისა და დასახიჩრილების სახურა, კუველ გორმაბზელისა და დაკერივებულის ტოტებისა და ტანჯვის სანცელო; მხოლოდ ამ ერთსავან, ამ ჭრელობელა სატანისაგან უნდა მორთხოვა პასტი იმ ცოლო-ბრალისა, რაც ამ კვეყნად ტრიალებიდა.

მეოცენები პანს ფისხერი კი, რომელსაც ჩადგინდი მკლელობა არათო სინდისის ქენჯნის, პირიქით, სიამაცებული კი ჰკერიდი, კლავ ფლედმარტლად ქცეულიყო, ძეველებურად მკრდგამიცემული მოაბიჯება და მორჯვენა ხელი პისტოლეტის ჯერად შეუკრა ბუდეზე ჰქონდა ჩამოცხადებული.

გვენამ ათიოდე ნაბიჯზე დაცადა მოახლოება ბაჯგუბა ნაბიჯით მომვალ თეთიერი, შემდეგ ბაშვერი, მსღალი ფალცეტით — „სიკვდილი ფაშისტებსა!“ — შეკვერია და სუსტი, მიმმოლისაგან დაუდურებული ხელით სახეში გამეტებით სტყორუცნა გრანიტის ნატები.

დაბილეულ ქან აუგირის საბის მიმართულებით წაიგოდა, მაგრამ შემდეგ ქანი დაკარგა, ნელ-წერა დაუშვა და უნტერ-შტრუმფიურების მკრდგზე მოხვდა.

პანს ფისხერმა მოულოდნელობისაგან შეკვერია, — მან ხომ არ იყოდა, რა ეროვლეს, შემდეგ ფილაზნეჲ გვირებულ ქვას დახედაც და ბოლოს იმასაც შექვედა, ვინც ესოდენი თავხედობა ჩაიღინა.

თავიდან უქებამდე ჩაათვალიერა მის წინ მდგრომი წელში გამარტინობის თვალებაზე ბელი ბიჭი. ბაგში მეტისმეტად საცოდავად გამოიუსრუებოდა ცირკის ტანკორინილ მასსარისავით კველავები შეუახლეს მოთ დაიი მოტოლაშეულა ესვა: ბათინებებიც, შერდული ასევე უახლოებელად მამას თუ პაპს ნებინ იქნებოდა; საკიდემით დადგინდებოდა აერანგიდან გამადიდონ კისრი ყვავლის დერისავით ამორწვევინა და ამ კასერშე ჩალისური თმითა და ცისუერ თვალებით დამშვენებული ლამზე თავი ედგა.

პანს ფისხერს რომ იმურის ას სიბრალულის თენდაც მცირებოდი სახასი პეტონოდა, ას უნდა გაცემინებოდა, ანდა შეგრალებოდა ბიჭი, მაგრამ ტონგბიდან ხელმორიედ პანლინიკარებმა გრინების რომელილიც ექვედულით კვლავ გარძერდება წარმოსახვით გათამაშებული სცენა: გამორჯვებული არმიის წინამძღვრა უელდებულს წილებით დამოუზაც, რომის წინამძღვრა ფანატიკოსმა ხელყმბარა სტურინგა... მან კი — არიელმა ჰევამა, ნებისყოფის ტრანზირი დაბაბით, თით უგრძნობა და უსულო ლითონიც კი აიძულა დამორჩილებოდა. და ახლა ადოლუ პოტენციალ — მეტოდ და ფურურები, რომელიც კვევლის მისვად, ელოდა, თუ რას მოიმოქმედება ფელდარმალი, ერთი იმიდან გადასაცილებელი და მომაგალი.

არა ისეი სისტრაგოთ და განაჩნელებით, როგორც წატეველი უკანინელი მოცდინებისას, არამედ საფანერი ლიმიტით სახემოლენებილია პანს ფისხერმა ძალზე შევიდაც, ხელმწიფური სიღინჯიში ამოლო ბრძოლებში ნავათი პიტოლეტები და ინგ წმის აქმდის ქვადებულ და კოლექტურშესწრე ტყვევა რიგებს სასოწარკვეთილს კვადას და ოხრამ გადაუარა.

ოფერერა ნება-ნება შემართა იარაღი, თიქოს ტირი სასროლად ემსახულია, და ბიჭის მაღალსა და სუსტ კასტრებს გავასტრინისტორა.

ბავშვი კი იდგა და კუტრად წარბეშეყრილი თვალის დაუსამდებლობა შესცემორიდა, თითქის კერ ხელდებოდა, რა განსამდეგის წინავე იმყოფებოდა. ლენგვადაც არ შეტრიყებულ, ძავიც ამ გადაუდგმის გვერდზე.

— მინტრუ ლორის შეიღო, — პილებში გამოსცრა ოფიცერმა, — განანგ მუნდირის შეურაცხყოფას...

და ის იყო, პილეტავტის სასსლეტზე თითი უნდა გამოეცრა, რომ ზურგს უკან ჯერ ჩიტ ჩიჩერილის, შემდეგ კი აერომატის გრელი ჯერის ხმა მოეშა. მსწარაულ შემოტრიალდა და ააეულილით ააგრძინის ანთბეულ მზერას შეეფეთ. ტყვევები სახითათ მანძილზე მოახლოებინენ, მაგრამ ერთველ ჯარისკაცებს დროიშე ევამანათ და ახლა პარში აწვლებულმა ტყვევებმა უიარაღ ხალხი კვლავ ადგილს მიაჯაჭვა.

პანს ფისხერ დაცადა ლიმიტით გადასურა სასულ და უერად მაჯაზე თბილი თითბების შეხება იგრძნიონ. ვიღრე შემოტრუნდებოდა, უკან ისკუპა

მოიტობილია ახალგაზრდა ქალი იდგა, ქერა და მომხილავა.

— ბატონი იმპერ. შტურმფიურები, — სუსტა ვერმა- 7

ნულით და საოცრად მეღლოდიური ხშირ წარმოსოფელი, — ვარეულოვნებ დამტკიცებით, რომ ეს ბრიფი ამ ავაგავანის ჩატვირთვით გატერებული იყო. ჩემი გამოიტოვ მიგაბარების სისოფა, რომ მე ამ ბარების გარემონტი მის მიმდევას. მაგმინისი რენიშვილია და სოკებავით ხელისუფლებასთან პატიონსა და თანამშრომლობს. ეს ლაბაც განსაკუთრებული მიზომობის სწორი იყვნენ დიდებულ ენსა, — აქ ქალამი კლავა გადასაცავად გაუდინია, — ახლა ხომ გვერათ, რომ იგი ვიღაც ფანატიკოსისაგანა შეცდენილი... თუ წინააღმდეგი არ იქნებია, გავცენიმით, — ისეთი გულაბრუკილ სიკედლუკით უთხრა, თოთქოს სახალწლო მეჯილისზე ეცნობოდნენ ერთიმერის, — ფრონლინ ნევერინგება.

ანას ფინერმა იარაღი მარტენა ხელში გადაიტანა და ქალის სუსტი თოთბი ისე ჩაბლუჯა, თოთქოს მაგაში უპირებელა წაწყვეტას, ტერებოთან მითიტანა და მტლაბა-მტლუშით წარიცხა.

— სად არის თქვენი სკოლა? — კუტურით პეითხა და ფუტის წევერებზე შეუმნიერებად აიწია, რომ ქალს სიმაღლეში იღენდა.

— აევე, ამ ქუჩის კუთხეზი, — მითათია ქალმა, — თუმცა ახლა სწორად დროიბით შეწყვეტილია, მაგრამ ქუჩაში ძლიერი მომატებული გვირჩევას ხანში დაგროვა წებისო... იმედი მაქას, პატიტის დამდგრად და თავისუფალ დროს მეტემუშრებოთ. — ამ მიატერებას ქალმა ღიმილი და ქათქათა კილების ელვარებაც დაამატა.

მოტლი ამ დამატებული თამასის ღრუა, რომელიც რაღაცით კატა-თავგვითს წააგავთ, გენა ისახი სხეული მიკრულივით იღდა და ერთხელაც არ უფიტრია, გაქვევით გევებია თავისთვის. ბოლოს და ბოლოს ოფიცერმა შენიშვნა იგი და კუნიძალები აუფიტრება.

— ხომ ხედავთ, — იარალინი ხელის აქნევთ მანისათვის, ფუტიც არ მოუცვლია, იგას და თავებდერად შემოვცვერის.

ნევერიოვსკიას ლამის გულს შემოყენარა, იმედი პერნდა, მივრჩუნდები და გენა იქ ალარ დამხვდებაო. მაინც მოიკრაა ნებისყოფა.

— სწრაფაც იქცევა, — დაჯერებით გაამართლა, — უფრისებს ჯერ ხომ არ მოციალ წასცლის ჩენა?

— მიჭი მეტრად უნდა დაისაჯოს! — ჯიუტად ამიო-ლრინა პანს ფისნერმა და ქალის გვერდის აცცევა სცადა, მაგრამ იგი დაბრუნდა.

— თქვენისთანა წმინდა სისხლის არიელს გაცხარება არ შეშვენს, — თბილი, მლიქვნებური ხმით დატუქსა და ჩატოვნილი, ნატიფი თოთი ბავშვე მიაბჯინა. — თუ ყმაწვილი ცუდადა აღზრდილი, ეს ჩენი — პედა-გვევების ბრაზის და დასჯავა და უფიტრია კუთვნის. ახლავე დაგრადებული შესმინტები კუმშავიტებასი, კრძოდ ის აუნებიში, რომ ვინც ეკარს დასთესს, ქარიშხალს მიმიტი ის!

ასეთი ღმერთქალის სისხლვით გაბრუებულმა უნ-ტერ-ტერმიტურურმ გონს მოსვლაც კურ მოსწრი, რომ ფრონლიან ნევერიოვსკია უკე ასაზრდელის წინ იღდა.

— მარია ადამოვნა... — რაღაცის თქმა დააპირა გე-

ნკამ, მაგრამ ქალის ხმამაღალმა კიფილმა იმინის კი-ჩემა.

— ხმა, კრისტი, შე მხედრო, უზრუნველყოფილი მომატები და გამოიტოვ გარემონტის მასწავლებელი გაბლავართ და კარგად ვიგონობ მის მშობლებს. მაგმინისი რენიშვილია და სოკებავით ხელისუფლებასთან პატიონსა და თანამშრომლობს. ეს ლაბაც განსაკუთრებული მიზომობის სწორი იყვნენ დიდებულ ენსა, — აქ ქალამი კლავა გადასაცავად გაუდინია, — ახლა ხომ გვერათ, რომ იგი ვიღაც ფანატიკოსისაგანა შეცდენილი... თუ წინააღმდეგი არ იქნებია, გავცენიმით, — ისეთი გულაბრუკილ სიკედლუკით უთხრა, თოთქოს სახალწლო მეჯილისზე ეცნობოდნენ ერთიმერის, — ფრონლინ ნევერინგება.

— რატომ, მარია ადამოვნა... — გაოგნებულმა ამოი-ჩორინია. — რისოთვის გამარტიფით?

— კიდევ რომ კითხულობს, — აღმოფოთდა დამსჯე-ლო, — ვე მეტები, ბრიფის? ბრიფი იფარის შეყრდებისაც! — კლავაც გვიმანულად, უზრო ხმამაღალა უკვირა და ახლა ცაფით მოუნაცვლა, მაგრამ ბაჭჭამა ისტრიქტურა შეაბრუნა თავი და მოქნეული ხელი ყის ნაცვლად ცხვირიში მოხვდა, გამწარებულმა სახეზე ხე-ლისგული აიგარა და, როდესაც მოისირა, კველება თვა-ლონთვით დაინახა, როგორ წამოსკდა წესტოკბისან ი-სხლილ.

ფრონლიან ნევერიოვსკიამ დიჭის ზურგი შეაქცია და ფიცირისაკენ ღიმილიანი თავიმოწოდებით გამომემარტა, „ხმა შეინიშვნე“ მორჩილი მოცველი, — მაგრამ პანს წინააღმდეგ იარაღიანი იყო და მოქნეული ხელი ყის ნაცვლად ცხვირიში მიუქარი მოარამაზა.

— საქმარისი არ არის, — თქმა უყაბისგულილო. — ისე უნდა დაისაჯოს, რომ სამუდამოდ დაამასხსოვრდეს. მარჯვენა ხელი დაუჩერებევთ!

— ბატიონი ამ შეურისტურირო, — კლავა ბაბი ამაღლება ქალმა, — რა საჟიროა ასეთი სიმაცარე? — დაბარეულის გამოცემით იყოთა, — ის ხომ...

— მარჯვენა ხელი დაუჩერებევთ, — შეუალად ბრძანა პანსმა, — ის რომლითაც გაბედა და ეკა მესროლა. წინააღმდეგ გამხმევვაში, მე თოვით...

— ყოფილი, კეტილი, თუ ვერ ასე გენებათ, მაგაზე იოლი რა არის, — სწრაფად, მორჩილად დათანხმდა მა-რიალითონა და კლავაც ბაჭჭამა შებრუნავ.

მიდიონთა და მუხლები ეკეცებოდა, „დმტრო, შენ და-მეტრობე, ღმერთო, შენ შემაძლებინე!“ — უსმოდ ჩურ-ჩულობრე.

— გენადი, ჩემო კარგო ბიჭო, — მითალებისთანავე უთხარ შემობლების ენაზე, — შემოგრავ თუ ას, წაი-ქცი და აღარ აგდე, გენევეზები, გემუდარები, თორებ მო-გლავნ, თორავეს დაგვხოვავნ, არ დაგვინდობენ! — კა სტხოვა, როგორის საფიციარ ხატი, ისე შევეცდა, მაგრამ თავებები რომ ჩააგავ, მიხვდა, ბიჭი თავისი ნებით არაფრისდიდებით არ წაიქცოდა.

ამიტომც კლავაც ბარები და მოულოდნელად ამიტ-კრა წინააღმევე მუშტი. ეს ხერხი ერთხელ საქმროშ უწ-ვენა, მომამდე იგი სპორტსმენი იყო, მოკრივე, ახლა კი უკვე ცოცხლებში მიტოვდა, აღრ ეცერა.

გენა აღმართში წაგრამატად, გორმაზის წევერი ამ- ავიდა და, როგორც მარია ადამოვნას იმედი გაუჩინდა, ახლა კი გაიცევეა და ამ ტარტარიონის თვალსაწირის გა- ცლება, ბიჭმა ხელები დაჭრილი ფრინველივით აქნება.



წელში გაიზინქა, რაღაც სახწაულით წონასწორობა შეინარჩუნა და ფასაცა ნაძიჯით კლავ დაბლა დაგრძეო.

— ხომ არ მოგეშველოთ, ფრილაინ? — გალატიშვილი რად შესთავაზა პანს ფისნერმა. — როგორც წინა ჩატურება მაოდ ეკრატი კაკალი!

ქალმა ისე გასავასავა ღონეგამოცლილი, დაბუჟებული ხელები, რომ მისკან არც მიუხედავს. ეხეხელ აუიცერს ახლა მისი სასოწარკვეთილი სახისათვის წამიგრადაც რომ მოერა თვალი, ბიჭს ვეღარაფერი ისხინდა.

მარია ადამოვნამ თრთავე ხელის თავიდან ერთხან-თში ჩატუნა, ურინო მტყორცელობით სანახევრდი შეტრიალდა და ვიდრე მომუშტტულ ხელებს გაიწევდა, ტკვეთა კლონინდან ვიღაცემ იღრიალა: „გვერფა, მწვალებელონ!

მაინც შეოპტერა, კეტივით მოარტყა ყბაში. გენგა მოცელილი დაცა, მიწას ჯერ თვალ დაპრა და მერე ფეხები, მაგრამ გრძნობა მაინც არ დაუგარებას, ისეთი შეგრძნება დაუსულა, თიაქო მახრიობება გველი შემოეგრავა ყელზე, სული შეესუა, ყურაბში ქაშაბენი აუზულდნენ.

ქალმაც იგრძნო, რომ მუხლი ემვებობდა, მაგრამ აზროვნება კლავნიდებურად ნათელი და მიზანსწორული ქინძდა. „ამათი წლობა დაუშებელია, ამათგან ყველაფრია მოსალონებილი, რაღაც უნდა ვიღონო...“ — ფაქტორდა და წეტეტულ მოწავეს, ეჰვი რიო ასაკის აეღო, ყველში ხელები წაუჭირა, კითხო ახრჩობდა, სინამდვილეში კი ისეთი გამწირებული სიყვარულით გვერებოდა, რომ აკივილდასა და ისტერიას აღარაფერი ყელდა.

— გენოჩა, ძვირფასო, მაპატიე, — მუდარით ჩურჩულებდა, — სხვა გზა არ მაქს, რა ვენა, რა გაღინო?! — თან მთელი სხეულით კერივია, ფარივით ვეფრებოდა და მაღლავდა.

და უცებ მარია ადამოვნას სისხლი გაეყინა. მან გარკვევით გაიგონა ბიჭის ხმა.

— ბოროტო, გველო, ფაშისტი! — დამარცვლით ამბობდა ის და ყოველ სოტევაზა ნათელებას სიმძლავრე ემატებოდა. უმთავრესი საშინელება კი ის იყო, რომ ბიჭი ლამძლას გრძნებულად წარმოსოთვებამდა. ტყეულად ხომ არ იყო მისი საუკეთესო მოწავე! თუმცა, ეს გამოთქმები ხომ არასოდეს უსავებებია, არც მისთვის და არც სხვისთვის...

ქალმა გუმანით იგრძნო, რომ აფიცერი უახლოვდებოდა. არ დაუნახებ, არც ფეხის ხმა ჩასტენა, მაგრამ იციოდა, ალდონა არ ატყევნება, ბიჭის ხმა კი უფრო და უფრო შესამჩნევად ხლერადი ხდებოდა.

და მაშინ მარია ადამოვნამ უკანასწელი ხერჩილა იხმარა, ფრჩხილებით ქერჩის ტლანიანი მიწა მოფხოვნა, მუხტში მიოქენა და ბიჭს პირი ამოუქლისა.

უნტერ-შტურმუშიურერი, როგორიც უკვე თავზე წასდგომიდა, მისმა მოქმედებამ პირზაბირ აღაუროთვანა. სიამოვნებისაგან ახარსარდა: მისი იუმორი მხოლოდ მაშინ იღიოძებდა, როდესაც ვინმეს წამებას ანდა დამცირებას შესცეროდა.

გიორგი ნაზარეთვარიშვილ
სახელმწიფო პირვენერულ
რაზას

ରୂପକିଳ ଶାଖ୍ୟ
ଶତରହିଦିତ!
ଶତରହିଦିତ!
ଘରନିରୁଷ୍ଣାଙ୍କ ଶତରହିଦା!
ତେଜ୍ଵାନ ଅଗରହୀଲୁହ ମିଳିଲ ଶାକମ୍ଭା
ଅର୍ଜ ଶ୍ରୀପୂର୍ବାନ ଉତ୍ତର ମହାଲୋଦା.
ଏହ ମହାଲୁହ ତେଜ୍ଵାନରେ ପରାପରା
ମନ୍ଦମାତ୍ରାଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଗ୍ରିନ୍ଦ ରତ୍ନମନ୍ଦ,
ଶତରହିଲୁହଦିଲ ଯୁଗପାଦା.
ଶିର୍ପ୍ରାଚ୍ଯା ଦ୍ୱାରମତ୍ତାଗର୍ଜବ୍ରେଲା
ଫର୍ଦାନ ମତାଦ ଦା ବାରାଦା, —
ଗାଶରୁଲୁହ
ମିଳି ଲ୍ଲେଜିସ,
ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଦା
ଦାଳାଦା.
ମନୀଲାଦ ତେଜ୍ଵାନ ଦାରାଦି କ୍ଷେତ୍ରନ
ମନୀଲାଦ ତେଜ୍ଵାନକି ମଲ୍ଲରକାଦ.
ତେଜ୍ଵାନ ଶତରହିଦା
ଅନ୍ତମୀନ
ଶତରହିଦିତ!
ଶତରହିଦିତ!
ମନ୍ଦ ରମ୍ପ ମନୀଲାନିଦା!..



რაზმის ხაზზე,
რაზმის ხაზზე,
გმირისაკენ
სწორება!

041135341
202500000

ବୀରାଜକୋଣା
ପ୍ରେସ୍

გამარჯვების პარკში შედის
ლილა,

ଲ୍ଲାଙ୍କ
ରା ନାତଗିଲା.

იქ ნაძვია, იქ — ჭაღარი,
იქ — ურთხმელა, თანაც თელა.

ქართველის დედის ჩრდილი
ოკუნობ

ჯარისკაცის ცეცხლთან თბება.
შემდა!

ქება!

ჭარისკაცება
შეგძლია!

ქება!
სულ ეპლვნოთ სამშობლისთვის

დასამშვენი საპოვნელა
აღმარგვები; მზიან პატ შე

ଲାଭୀ,

ବାହ୍ୟଳାବ ରୂ
ଲ୍ୟାଲାବ!

„ნამდვილი ძე მგელია, — გაიფიქრა ქალის დაუნდობლობით მოხიბდეულმა. — როდესაც დაგდრუნდები, უცილებლად კინახულებ“.

იგი კიდევ აპირებდა ამ დიდებული სცენით ტყბობას, მაგრამ ზურგს უკან მდგომშია ფელდფებელმა მორიდებით წასჩიურჩულა:

— ბატონო შტურმფიურერი, ვებლინიერდები და შე-
გახსენები, რომ ვაგვაანებთ, ვაითუ შტანდარტენფიურე-
რმა ჯისამათოროს.

ჰანს ფისნერი გონს მოეგო, დაფურთხა კიდევ, იარაღი
ბუაუში წააბრუნა თა თბილ ჭილაძე ხავე აპტერა.

၁၅၃၂ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ ၁၅ ရက်နေ့တွင် မြန်မာ အောင် ဒုက္ခန ပုဂ္ဂန် ဖြစ်သူ ၁၆၀၈ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ ၁၅ ရက်နေ့တွင် မြန်မာ အောင် ဒုက္ခန ပုဂ္ဂန် ဖြစ်သူ

იმავე დროს კატარლის კიჩოზე მდგარ პანსს რაღაც გაახსონდა თა ურთ-აურთი ხილძებითი ქმნა.

— ହାତୁରେ କାହିଁଏହିପରିମାଣ ନାହିଁ।

— მაშინ ამისენით, რას გულისხმობს გამოოქმდა: „ვინც ქარს დასთეს, ქარიშხალს მოიმკის“.

ოტომ ცოტა ხანს იყეჩა, სათქმელი გაიზრა:
— ბოროტების მქნელს, ადრე თუ გვიან, იგივე ბო-

ოოტება ათმაგად მიეზღვება.
ოფიცერმა ჯარისკაცს ხელი აუქნია, გაათავისუფლა,

თავად კი ღრმად ჩაფიქრდა.
მიუღებავად გულმოლგინე განსჯისა, იგი ამჯერად
ვერ მიხვება ვერც ბიბლიური სიბრძნის ღრმა აზრს და

მაგრამ დადგება დრო, როდესაც ჰანს ფისნერი გაიხ-

ექიმის და მის აზრობრივ სიღრმესაც მოქმედ ჩანაწერების დამტკიცება 1945 წლის აპრილის დამლევს, ბერთონის მიერ დაუმტკიცეს.

ით, ჭარიშვილები...

1942 წლის 15 სექტემბრის საინფორმაციო ბიუროს ცნობაში ნათევამია:

შემდეგ დღეში საინფორმაციო ბიუროში რამდნენარჩენ კვლევა მოსინის გამოყენების ნაშმარტულ გრიფით დაგენერირებული ბრძანება. უკვებლივა, ამ გვარდულ ნაწილში მოყვარეობით ჩატარდა ჩერქეზი პრინც აოლა იუსტინის მიხედვით, რომელსაც ჰოდინილი კიონგი დოროშივანი მეურნეობდა. ამ პრინცმა ის დროს თევზემომ განვითარები კარგიდან დიდი იყო. მტრის შემთხვევას ტანკებინამდეგა თოვლით კვეუჩილი კარგიდან დიდი იყო.

კონკრეტულ არომატურიალში ჩემს
გვერდით იყვნენ აბრძოლის გოგო-
ბრძოლებით და ლევანი მახასაძე, ქაშ-
არდი კობაძინებ და დავით გოგაზე
(დავითი სწორებდ კალვის ბეჭებებ-
თან დაიჭირა მაჩილე). სხვა პოზიციის
იცავდა ჩემი პოლისის თვრამეტრი ქა-
ზოგადისა: ჟალვა ბანქერავ, ცეტრე
ზოგადშინ, ეკლესიაში ლაშვილი, კუ-
კინაშინიქ, შოთა მიასაშვილი, დაუკი-
პირსანინებ, ვასო არჩევადე, მიხეილ
შეინაშვილი, აკაკ კაციტბეგი, ფა-
რუს ბაბუქაძე და სპეც კომაბინიძე.

პოლკის მეთაური დოროფეევი
ქართველ მებრძოლებს არწივებს

ლო „სტალინგრადის დაცვისათვეზე“ იგივეა, რაც მედალი „ბერლინის აღებისათვის“.

კინც ამ მრისახანე ყაბა, კორტე-
კულ მომენტში ვოლებულის ბეჭ-
ბეგი ციცადა, მე ზე მეთხვენ კვა-
ლა გმირი იყო, თორუ მასინ, და-
წმენებული ვინ, ამჟერ არც ერთ აქ
მყოფ ჯარისკაცს არ უციქრია.
რაღაც იმ კინც ამ თავადწინიულ
ბრძოლას ჩეცვაბრძონ ტრინკელ
ამბავ მიიჩინევთნენ. ეს იყო ამ გმი-
რობის მთავრი ღორსბა — ბუ-
ნებრიობა და ჩეცვლებრიობა.

ଓ, সেখে মাতৃগন্ড:

অওয়ালি লানিশেগুলো. দেরুব ওয়াক্যাপ্রা
নিশেগুলো গুলাগুণা. গুস্বাপ দেওয়ার
ভেটন্টা, লেগুন, সিলভেস্ট্রিজুন মিন্টস
গুয়ারুহুড়া. তুম্ক্যাফিন্নামালিউড্রু সূর
ফুট ইল্ডর্স্টন্ডা মেন্টাপ্রুর্হাল. এস দেরু
ওয়াক্যাপ্রি মানিন্প অ স্নু টানফুস ক্যাপ্রা

ერთ-ერთ ქუჩაში, ბარიკადთან ვნა-
ხე, შეასწორ ხელში.

— „კატიუშაში! სად გავაძე?!

— „კატიუშები!“ ვოლგის ბეჭობ-
თან შევნილდათ. მტკრი ისე მოახ-
ლოვდა, მანევრების საშუალება აღ-
არა გვაძეს, ვერ ვისტრია და... ახლა
ასე სქმია. თოლით უნდა დაფუცვოთ
„კატიუშებიც“, ქალაქიც და ჩვენი
თურიც.

არ ვიცი, ის ბარიკადა რომელ
ქუჩაზე იყო, ქუჩის აბრა-წარწერას
ვინდა იპოვნიდა, როცა იქ თოვქმის
ყველა სახლი ჩინჩხალა იღვა.

ვიცოდთ, მტკრი ვოლგისაკენ
ეჭურებოდა, და არ უნდა გავეშვა.
არც გავეშვა.

ვინაიდნ „კატიუშებს“ ქალაქში
მოქმედება აღარ შეეძლოთ, შექ ა-
გომაზა პოლკი ყალმეტითის შიშ-
ველ ველზე გადასრულება.

19 სექტემბერი დღის იერიში და-
ვიწყეთ დასტალინგრადში მოკალა-
ობულ ფრიცებს ალყა შემოვარტ-
ყით. ამ თავრაცაში ჩვენი პოლკი
აქტიურად მონაწილეობდა.

მალე მტკრმა გარედან დააირა
ალყას გაჩდება და თავისიანების
გთავისულება. დაიწყო მმატრი
ბრძოლები.

თორმეტი დღემბერი, ჩვენი დო-
კითინი სოფელ სიბორივისთვი-
ნაცა. გარემონტებულ და თავისი
გამოსახული მისა გადასრულება.

ლივით წამოეგრაგნა მტრის ტანკე-
ბის ჭოვი. ცა თვითმმარინებებმა და-
აბნილება. დაიწყო „კატიუშებისა“
და სვასტიკანი ტანკების დუღლი.
კუცხლის კლოს იმ რომელრიგულში
ჩევნმდ დიდიზონობა თავისი შემაღ-
ენლობის ორი მესამედი დაკარგა.
ბრძოლაში მესამე დივიზიონი ჩა-
ება.

თვარისტი დეკემბერი. სერეანტ-
მა შალვა ბანქელაძემ „კატიუშა“
რამდენიმე კონტა გამოვადა ცილ-
ხლის სხივ და მარტოლმარტო შე-
ერკანა მტკრის. მაც რა ენა, თუკი
მისი ბარაზეს დანარჩენი სამი საბ-
რძოლო მანქანა მშენებილი იყო
გამოსული. ბრძოლაში შეშედედ
რომ გაიღია, სადგურ დატოვოს
აღმოსალეთით ლინდაზის გზის
ასაქცეც პარარა ბაჟან „ზარისა“ ახ-
ლო, ხიდთან, მტრის მევეგომატერა
გარემონტებულ ბრძოლაშის „კატი-
უშა“ ალყაში მოაქავი. სერეანტმა
გუნდი ჩასანგრა და გერმანელთა
იერიში მოიგრა... მოიგრა რა ამ-
ცენტრალ, „კატიუშა“ გადასრული,
თავისი ყველა მტრილოც, თვითონ
კი უთანასწირო ბრძოლაში ვა-
კურად დაცა.

მე იქ არ ვყვალივარ. ბანქელაძის
ამბავი მისმა ჯირისკეცებმა შემატყო-
ბინეს: თვარისტი ტყვია მოხვდა...
დაგილოლებულთა შორის მისი

გვარი არსად შემხედრია. რა ვა-
ზამი, იმში იმდენ კვამილ და ბუ-
რუსი, იმდენ დაკოდაზემდება
უყელა კეშმერიტი გირჩეს შემჩენება
როდი ხერხდება. მაგრამ მე ხომ ვა-
ცი, შალვა ბანქელაჟ ნამდელი
გმირი იყო, შეუყვითარი, თავდაუზი-
გავი მებრძოლი... მაშალამე, მისი
გმირობა კვლავ კოტებამე. იგი
ჯილდოს მისამებად კი არა, თავისი
ქვეყნის გადასარჩენად იბრძოდა.
და მისი ქვეყნის გადარჩა, სწორედ
ამგვარი გმირების თავდაუზით გა-
რჩარჩა.

გოლოგნელი პეტრე ზედაშიძე
ესცე შალვა ბანქელაძის დივიზიო-
ნელი იყო და ისიც იმ დლებში და-
იტრი.

პეტრე ზედაშიძე ერთი ჩვეუ-
ლებრივი მუშამე კაცი იყო, ოჯხის
მამა. ქუთაისიდან ინტი კამეჩებით
ბერგრედი ჩატურა ნავთი და მარ-
ლი, სხვა საქონინი მარტი რაჭას
გაზე ამდენი ატომანენა რაოდი
დარაილებდა. აი, ეს მუშამე კაცი
სტალინგრაძის ბრძოლებში დაიცრა,
მერე ისევ ჩვენ პოლქს დაუბრუ-
ლა, ჩემი დივიზიონის მეორე ბარა-
რეში გმოგვანგეს და „კატიუშას“
მოთაური გახდა. კურსკის ბრძოლებ-
ში თოთქმის ყოველდღე რამდენ-
ჯერმე გადიოდა ციცხლის ხაზზე. მო-
გებსერბათ, „კატიუშას“ ბევრი
მტრი ჰყავდა. ავიაცია გააფრთხებით



ნადირობდა მასზე, მიწაზეც ხშირად გვისაფურულობოდნენ. პოლა, ერთი ჟეტო საბრძოლო გასელს ღრუს ფრთხოების ხელყურებისამებრ დაუშინეს პეტრეს „კატიუშას“ და... ციტირება ჰომეოზოგის მიღმობში, სადაც გარსკვლავიანი და სკასტიკო-ანი ტაქტების უღლესი ბრძოლა გაიმართა, ტყის პირას თავს დაესტრიქსლებით ცეცხლის ხაზიდნ გამოყვანილ „კატიუშას“ მეთაურს, მშიმედ დაჭრილ ქართველ ვაკეები. ვერდოლა, როგორჩე კივშველობით, გადაგვერჩინა. დაჭრილ უზმოდ, ხელით გვანიშვინებდა წულარ წვალომთ, მომასცენეთ, ათარაფერი მეშვეობამ. ერთ ცრემლი გაღმოუყარდა და ოვალგადალი დღიობა სული. არ ვიცი, ის ცრემლი რას ნიშანადა, უწებ იმ წერტი ოჯახი მოაგრძნდა და...

„კატიუშას“ კურვების ყუთისაგან სასახლებელობა შევართ ჭუმოს-მავარი რაღაც. შეგ ჩავწერით პეტრე, ვერდით მოვაწვინო იმ დღეს დალუტული ბატარეის პარტორები (რუსი თუ უკრაინელი ყურ გვარი. ალონ მასხალე) და სიკეთების მშები ერთად დაყრდნალო სასწაობოდ, რაღვენ ახალი საბრძოლო დავალება მიღილოთ და იმ აღვილას განერება აღარ შევვეძლო.

ჩემს ღორუშით იმ დღეს ასეთი ჩანაწერი გაჩნდა:

„23 ივნისი. კრასნი დუბრავასა და სირკოვოს ახლოს დაიღუპა ზედაშეძე პეტრე. მისამართი: ქუთაოსი, გოლოვის“.

მაშინ ჩენებ იმისთვისაც კი არ გვიყალა, თანხმებრძოლი ამხანაგი, გულატი ჯარისკაცი წესიერად მიგვებარებინა მიწისოთვის, და საფლავზე ურებების დავეყურა.

აი, რამდენიმე წელიწადი გავიკავა მას შემდეგ და ბრძოლში დალუტული ქართველი უშტრისი მეთაურის თვალების თითქოს თან დამყენებიან. ჩემს სულში სა მაერლებელი თვალები ასლა უწინდებული ცოცხლით ცეცხლით. გახელით თვალებიც.

დიახ, ჩენებ მშენ იმისთვისაც არ გვიყალა, თანხმებრძოლი ჯარისკაცის საფლავზე ცრემლი დავებოდა-



ერთი ეგძეული ხილის ამბავი

ომის ღრუს ბეჭრი დამწავრდანტრეული სოფელ-ჭალაში ვნახა, მაგრამ განსაკუთრებით ღმიასახოვრები რო რო დიდი იგავი ასაგრძელი ქალაქი: რუსეთის დადა-მარზი უკრაინის და სამართლებრივი უკავებათან — სტალინგრადი, ეკონიასი და დამზღვინებელ დუნაიზე — ბუდაპეშტი. სტალინგრადი გრძელება ფაშისტების მიერ და დაგრძელებას არ ერთგვარდნენ, ქართველი კაცმა უნგრელებს ხილი გადატენინა სკულპტურა სიცოცხლის საფრთხეში ჩაგდების ჟანრისად.

ოფიციალურ უბის წიგნების რომ ვერულ-ცლავდი, წავწყდა ამ ჩანაწერს და ბუდაპეშტის მასალებლად ხილის გადატენის ამბობით ამგვარ ამგვარ უკრაინის გადატენის მესკენი კეტები ბაბილონები. ეს ცნობა უბის წიგნებში ჩაიტიშვილი — მეგრებ ამბავზე, თუ მოიღა შინ მშევილობით დაბრუნების მელოდის მიღება მეტერა შემცირდა განზრავული.

ოფიციალურ უბის წიგნები ჩლის შემცირებულ უბის წიგნების რომ ვერულ-ცლავდი, წავწყდა ამ ჩანაწერს და ბუდაპეშტის მასალებლად ხილის გადატენის ამბობით ამგვარ უკრაინის გადატენის მესკენი კეტები არაფრის დაგრძელებას და განაღვეურებას არ ერთგვარდნენ, ქართველი კაცმა უნგრელებს ხილი გადატენინა სკულპტურა სიცოცხლის საფრთხეში ჩაგდების ჟანრისად.

ფრონტულ უბის წიგნებში ჩანერილი იმიტონინდღი ამბავი სამბოლოურადაც კი წარმომესახა. ხილის ხომ უნგრულადაც ხილი ჭევია და უნგრული ხილის გადატენინაც იყებობა მეგობრების ის დღიდ ხილი, რომელიც ამერაბ აკვირებს ერთ-მანეთან უნგრებისა და საბჭოთა კავშირს... და არა მარტო უნგრებთა საბჭოთა კავშირს, არამედ იმის შემდგომ შეკვეთ უკლეა სკოლა-ლისტურ ქვეყანას... ჩენებ ხომ ამ მეგობრებისათვის ვიზროდოთ!

პოლა, 1980 წლის 4 აპრილის გაზეთ „კამუნისტი“ გამოვაჭვებუნე პატარა წერილი: „რა ბელი ეწია ვარენგ ბაბილონები?“ პასუხმა როდი დაგვიანა: რელატიური მოვიდა სასირბულო ცნობა — უნგრული ხილის გადამიწერენლი გახტენება ბაბილონი თევანიაც გადაურჩა იმს და მეტერ უკრაინის ბუდაპეშტი დასანაც განეცა, რომაც ბუდაპეშტი დასანაც გრევად გასწირებს.

და აი, „უცნობი ნაცონები“ 35 წლის სემცელე შევაზღით ერთობენს.

აქ კი, ჯობს, თვითონ ვახტანგს
მოეუსმინოთ:

... მაგა არ მახსოვეს, იბლებს დედა
გვზრდიდა. ათი-თორჩმეტი წლისა უკ-
ე ვმუშაობდი. სოფელი, მიწა და
შრომა ბავშვობდიანვე მიყეარდა.

დაიგიბადე მათარაძის რაიონის სო-
ფელ ნატანეგში, 1924 წელს. ახლაც
იქ კუნძულობ და სახელმოვანი გივი
ჭითლიძის კოლმეურნეობაში ვმუ-
შაობ.

ଓମି ହୁମ ଦ୍ୟାନ୍ତ୍ୟୁ, ହୀମି ଶୁଭରାତ୍ରି
କମା, ଅଲୋଚନା, ଶର୍ମିତି ମିଶାବ୍ୟହରିବଦ୍ଧା,
ମେଣନ୍ତ୍ରେ ଶୁଭରାତ୍ରି କମା, ଗାହଳିତି, ଓମିଲ
ଦ୍ୟାନ୍ତ୍ୟୁବଦ୍ଧି ମେଶାମ୍ଭେ ଦ୍ୱାରା ଗାନ୍ଧିଗ୍ରେସ ଓମ-
ତିତ୍ତେ ପାନ୍ଦିତ୍ୟ ଆଶର ଅଭିନନ୍ଦିତାନ୍ତି

ဗြာရောင်ရွှေး မဝောလျှပ်စီဒ္ဓ ၂၁၁၅၈၈၈၀
၁၉၄၂ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ ၁၄ မတ်နေ့၊ အိုဘွဲ့လာလွှာ
ပုဂ္ဂိုလ် မြေကွက်လွှာ၊ သမာနပြည်၊ သမာနပြည်မြို့သွား
မြို့ဖွံ့ဖြိုးသမာနပြည်ရွှေး ပုဂ္ဂိုလ်နှင့်။
၁၉၄၃ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ ၁၇ မတ်နေ့၊ မြို့ပြည်။

ମନ୍ତ୍ରଲୋକୀ ମିଳାଇଗନ୍ଧିବୀରାଙ୍କ ଦ୍ୱାରା
ପ୍ରସରିତ ହୁଏବାରେ ଶ୍ଵେତମନ୍ତ୍ରଲୋକା ଯିବା
ମନ୍ତ୍ରମୂଳ ପ୍ରାଚୀରଣୀରେ, କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରସର
ପ୍ରଦ୍ୟମନ୍ତ୍ର କୌଣସିତରିଲ୍ଲ ଲୋହିବା ମେଘରୁ
ନରମୁଖ ସମ୍ମର୍ମାଦ୍ୟାତ୍ମକ ପ୍ରାଚୀରଣୀ ଦ୍ୱାରା
ପ୍ରାଚୀରଣୀରେ ପାଦମଧ୍ୟରେ ଶ୍ଵେତମନ୍ତ୍ରଲୋକା
କୌଣସିତରିଲ୍ଲ ପାଦମଧ୍ୟରେ ମେଘରୁରୀବା —
ମନ୍ତ୍ରମୂଳ ହିନ୍ଦୁପାଦ ଓ ଅଧିକାରମଧ୍ୟରେ
ଲୋହିବା ହାନିକାରିବା ଉପରୀକାନ୍ଦିନ ମେଘରୁ
ଫୁରୁନ୍ତକୁଣ୍ଡଳ କାନ୍ଦିନ ହାନିକାରିବା ମିଳିବେଗିବା,
କାନ୍ଦିନ ଲୋହିବା ହିନ୍ଦୁପାଦା.

ალბათ გაგიონიათ, მენალმე თა-
ვის სიცოცხლეში მხოლოდ ერთეულ
სკდება და... იმის გაგებასაც ვერ
აშრებს, რომ შეცდა. ამ საქმეს ბევ-
რი ეწირაბოთავა.

გადადიოდნენ. ერთობ ძვირი კი დაგ-
ვიჭდა ამ ხილის გამართვა...

ମେସାଙ୍ଗର୍ଜୁସ ଶ୍ଵରୁଗ୍ରହୀ ସାନ୍ତୋଷ ତୁମା-
ରାଖସାଥୀ ଶ୍ରୀଗଣ୍ଡି ପୁରୁଷ ନାମଲୁହା-
ଦେବନ ତାରୁଳେ ଦ୍ଵାରାରୂପିତ କ୍ରେତ୍ରିମ
ମିଶରିକୁଳୀ ଉପରୀକ୍ଷାଃ ତୁ ନାମଦିଲା
ଶଦମ୍ଭ, ନାମାନ୍ତର ପଦମ୍ଭୁବ୍ରା, ପୁରୁଷଶିଥ
ହିଂମିତ୍ରିକୀସ.

ଓଦ କୋଟିଶ୍ୱ, ରଖମଣିଙ୍କ ଅଭିଭାଗୀର ଗା-
ନ୍ଧିରୁଷ୍ମା, ବ୍ୟାପକୀୟ ବ୍ୟାପକୀୟ କେବଳା ଏହି
ଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇଥାଏ, ଯେତେବେଳେ ଏହି
ଦ୍ୱାରା ଲମ୍ବା ରଖିବା ପରିପାଳନ କରାଯାଇଥାଏ,
ଏହାର ଉପରେ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥାଏ କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

ଓ দলেস কালীন প্রিয়দা, মনোনির্জ
জ্ঞানিকুলি যো বো। কোলি মনসাধৃত্যে
কেবল কেবল হেবো। তৎক্ষণাৎ ক্ষেত্ৰে
কেবল দা ক্ষেত্ৰেবো। আজ হৰু, এই
কোলি দলেস ধৰণেধৰণ অৱৰ
মেনিশ্বেৰলোক ক্ষেত্ৰে হৰুনি খৰোলি
কেবলীলা অগোলি। বাৰালীনোলি মেতা-
শুৰু ক্ষেত্ৰেৰূপো যো নিৰ্দেশৰূপা-
লুৱৰাদ মেসাধৃত্যে গুগৰ্বোৱা। কো-
লীলি গুলুনোলম্বণে, মোহ শৰীৰী বাৰ-
শুৰুমেঘ— হৰুমি অযুৱৰূপৰূপানু (বাৰ-
শুৰুলীলা, সুৰুক্ষণীৰু প্ৰযোগ, মোহৰুম
অযুৱৰূপ ক্ষেত্ৰেৰূপৰূপেলি)। সামৰিশৰো-
ক্ষেত্ৰে ক্ষেত্ৰে, ধৰণেধৰণ, রূপৰূপ মৰ্যা-
ড়ি গুলুমোলক— এই কোলি অৰ্পণৰূপ
অৱগন্ধৰূপ উত্তোলণ্ডৰূপ দা
ক্ষেত্ৰেৰূপ প্ৰযোগ ক্ষেত্ৰে দুঃখীলাৰু দা
ক্ষেত্ৰেৰূপ প্ৰযোগ। একলৈ গুলীলাৰূপ

କେବୁଦ୍ଧ ହେଲେ ଡାଳୁପୁଣ୍ଣ ତାନାମେହର-
ଲୋକେସନ୍ ।

ଅଗ୍ରଜୀ ଦା ଶାତାଳାନିନ୍ଦନ ମେତାଟୁରୁସ
ସୁତ୍ରଶରୀ, ମେ ପ୍ରତି ଦେଖିଲୁ-ମେତ୍ରୋଫି. ଡା-
ଏତାନିନ୍ଦା, ଅନ୍ତର୍ଭବ ମ୍ରିତକା, ଯାଥି ଗୋ-
ଲାମ୍ବଦୀ. ମାର୍ତ୍ତିର୍ଯ୍ୟ ଶ୍ଵାଗର, ଲ୍ଲେ ଅକ୍ଷମ-
ଶରୀ, ଶ୍ଵରାକୁ ରୂପ ଶ୍ରୀମତିର୍ବିଜେନ୍ଦ୍ର-ମତ୍ତୁରେ
ମେ ଦାଳାଳିଙ୍କ ଲୋକିନ୍ଦ୍ରା ବାସ୍ତଵରୁ ମରି-
ଗଲାକିମାନ ଗ୍ୟାନିକୁଣ୍ଠ ନାପିରିଲୁ । ବେଳେ ଏହି
କିମ୍ବାକାଳରୁଙ୍କରୁ, ଶ୍ରୀମତିର୍ବିଜେନ୍ଦ୍ର, ମହିଳା ଗାଲ-
ପାପରୁ ଦି ମିଲିଲ ବାଜାରରେ... ଏ ସାହେ-

A small airplane is parked on a tarmac next to several small boats.

ମେଘଦୂ କ୍ଷରିତୁମନ୍ତର, ରା ତ୍ରମୀ ଉନ୍ନତ,
ମେଶୁରନୁଣ୍ଡନ, ମାରାମ ଶିରିଲାଦ ପ୍ରାପନ୍ତି-
ଦା ଏକାଳୀ, ବାହମନ୍ତମାପ କ୍ଷରିତୁମନ୍ତର,
ଶକ୍ତିକୁଳସ ଯୁଗଲାଙ୍କ ନିର୍ମଳ ଶୁନ୍ମରମ୍ଭ
ତାନ, ବାଲାକୁରୀ ମତାପାତ୍ର ଶିରାନ୍ତର,
କରନ୍ତିଲାପାତ୍ର ଶୈକ୍ଷରନ ତଥା ଶିରାନ୍ତର
ଦିନମନ୍ତରୀ ଆଜ୍ଞାତ୍ମକବିନ୍ଦା (ରାମ —
ବାଲାମ ଶୁନ୍ମରମ୍ଭ, କରିପ — ବାନନ୍ଦମା).
ହୁଏ ଯେ ମରୋବକୁରୀ, ଦେଖ ଶୁଣ୍ଣ ସାହି-
ତୀ ଅଳାର ପୁର, କରି ଗୁଟିବାର, ଯୁଗଲା-
କୁରୀ ଏ ଶୈକ୍ଷରାଳ ବାଜାପ୍ରତ୍ୟେତ୍ତର,
ଶୁନ୍ମରାଳ ଏକନ୍ଦର, କରନ୍ତାଳି
ଶୈକ୍ଷର ଗୁମାତାବା, କୁର ଗୁରା, ନିମିଳ
ମେଶୁରନ୍ତର, ବାଲାପୁର ସକୁତାର ଶୈକ୍ଷର-
ମାଳ ଶ୍ରୀଶ୍ଵରକଲାପନ୍ତରେତ୍ତର, ମେଶୁରୀପ,
ନିମିଳ, ମେଶ ତୁର ଦ୍ୟାଗଲାନ୍ତର, ଯ ଦେଖିଲ
ବାନନ୍ଦମାର ନାମର ବାରିପୁରାଶ୍ରୀ-ଶୁନ୍ମରୀ.
ଅଛି ଶୈକ୍ଷର ବାନନ୍ଦମନ୍ତରିନ୍ଦା.

განაბაშული ხიდიდნ არავთვა-
მოცლილი რომ დავტრუნდი და
ვთქვე, გზა გასხნილა-მეტე, ტო-
კასტრებმ ხელში ამიტაცეს და კარ-
გვანთ ასე მატარეს, ალექსისი სუ-
ლი ამინართოვა. ჩვენა იმ დროე გა-
დაგვგუნდა ჩვენმა ტანკებმ, მის-
კუნძნ ქვეითები, მერე ქვემეხბიც
დადაგილენ და დაწყებ ბუღაპეშტის
იტრიში.

ბუდაცემტილდან ჩვენი ბათლოინი ბუდაცემტილვარდან გადასილ დასრულდა. მეტ- ხე კი — ასტრიაში. ომი რომ და- თვარდა, უკან გვიმობრუნებისას, მე- თურქს კუთხარი, მორი, ჩვენს გა- დარჩენილ ხილდან შეექრძლოთ-მეტ- ქი. ამ ვიცი, ჩემი ხათრით გაკეთა თუ ასეთი იყო შროოთო განკარგუ- ლება, ერთი თვით იმ ნილის მიღ- მოგბში დაბანავდით. ერთობ მი- ხაროდა, ჩემს გადარჩენილ ხილზე ხალხი თავისუფლად რომ გადი-გა-

ରୂପ ହୁଏ ଗୀଣଙ୍କେ, ଗୁଲାମ ମେହିମ-
ଶେବା, ହେମ ଗାରିଶେମ ନିର୍ଭର୍ତ୍ତା ଦୋ-
ଲୁପା, ଶିଳ ହୁଏ ଦ୍ଵାରକାନ୍ତି, କଶି-
ରୂପ ମେଲାନ୍ଦାମଦା, ହୁଗନ୍ତ ଫୁଟ୍-
ଫୁଲାନ୍ଦାନ୍ତି ନିର୍ମିତଶେବା ହେବା ବିଷେବା,
ଶିଖିରିଲାମ ମଧ୍ୟ, ଦ୍ଵାରକାପାଲକ ମିଳି
ମନମଗନ୍ତ ତା ମନୁଶରି!

— ଓମିଳ! — ହେଉଲୁ ପ୍ରସରାବ ଓ ନାମିଙ୍କାଣିବା
ଏବଂ ଶବ୍ଦାବଳୀରେ ପରିଚାରିତ ହେବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାର
ପରିକଳ୍ପନା କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ



• ვალენტინ ადამი სახელი 

ახალგა ამბავეთა წარმშო უცმოიობინა
აოულელი გულირიტში. დღის თუ
ასაკარამ, მოუტემ თუ ახალგაზრდამ
ასახული საბოტს წინ გაშლილ მო-
დანს მიაუსრა, რომელსაც ის-ის
უყო, მთავრენო ავტობუსები წარწე-
რით — „შეკეთით“.

დაბჟველურთა შორის პიონერებიც გამოიწვენდნენ, რომელ უნდა ჰინდა, პირველ სწორედ ისინი გამოიყენენ აფეთქებულებათან. თითოები ამას ელოდა, ესწონება შეატანებულება, კარი გაიღოდა და იქიდან ნაციონალურობისთვის სისახლი ჩაინირო, ჩაისცალო გადასცევად. მზის სსიპებზე გადასცევა მოხდებოდა გაიღოდა მის მკრძალებულ მომავალი საბჭოთა კავშირის გმირის ოქროს კარგებლავება.

და ყოველი მხრიდან გაისძა მისალ-
იბანი:

— გამარჯობათ, მელიტონ ბაბუა!..
— გამარჯობათ, ბატონი მელი-ონი!..

— კეთილი იყოს თქვენი მობრძა-
ობა. პატივუამოთთ მითიაზონ!

Добро пожаловать, Мелитон
Зардамович!

მელიტონ ქანთარია გულლიად
ღიმებოდა, უკელას ალერსიანად
იბრონიბო საოაშე.

... როცა სოხუმის სურათვაჭრო-
ის თანამშრომლებს სხვოვდეს, გუ-
რიაშვილ კოლეგურნებდს სიმინ-
დის თოხნაში მიერმართო, ისინი
იამოვნებით დათანხმდნენ. ურიგო



მარიტონ კანტარია

ରୁଦ୍ରାଙ୍ଗ, ମତେଣ ରୂପ ରୂପ ଶ୍ଵରୋ ସୁରୂତା
କାନ୍ଦିରୀ ଲୋହରୀଟ୍ରେ ରୁଦ୍ରାଙ୍ଗ ରୁଦ୍ରାଙ୍ଗ
ଶ୍ଵରୋ କାନ୍ଦିରୀ ଲୋହରୀ ଲୋହରୀଟ୍ରେ କାନ୍ଦିରୀରୀ
ମେତାଉଠାରୀରୀ ମେତାଉଠାରୀ କାନ୍ଦିରୀରୀରୀ
ଯେତେବେଳେ କାନ୍ଦିରୀ କାନ୍ଦିରୀ କାନ୍ଦିରୀରୀ
କାନ୍ଦିରୀ କାନ୍ଦିରୀ କାନ୍ଦିରୀ କାନ୍ଦିରୀ କାନ୍ଦିରୀ
କାନ୍ଦିରୀ କାନ୍ଦିରୀ କାନ୍ଦିରୀ କାନ୍ଦିରୀ କାନ୍ଦିରୀ

— თოხები საბრძოლველად მოა-
გეთ..

„სიმინდის იერიშის“ ერთ-ერთი
მონაცემლე იგორნებს:

— სანამ გულრიცხვს მოყენახლოვ-
დებოდით, ცა და რუბლებით იყო და-
ფარებული. მეტე წლებინა მოშემნი-
და, თოვლი კანას ჩრდ მოვაღიძეოდ და
თოქხან მოყენებარცხვეთ, ისევით ცხა-
თვალი მშენებ დააცხონა, ჩრდილი
მოვანატრა. შეპრ ჩერნგანს თოხა

კარგა ხანს ხელში არ გვმორიდდ და
გავიკიტოდ, დავიღალეთ, ხელის-
გულბრძეზე ბერებრძე დავისხება. მარ-
ტონ მელიტონს არ უზომდოდა დალ-
ა, ერთხელვე ალბული ტემპი იღ-
ნავადც არ შეუწეულიბა და მალე
უკერანი კარგა შორს ჩამოგვიტრია
უკან. იმ დღეს ამ წლებით დატოირ-
ებულმა კაცმა საში ვაჟაციის ნორამ
შეასრულა. ამ „რეკორდობაზე“ ბერ-
ებაკერძოვა, თუმცა ჩენენ არ გავუკი-
ნიართ ვიცოდით ჩენენ ვეტე-
რანის ამბავი.

ଶେଲ୍‌ଟାର୍କ ପାରାଲାମିଳ ଥିଲେ କେତେହାନୀ,
ଫ୍ରାଙ୍କର୍ଲିଂଗ୍ମ (ଚାଲୁଣ୍ଡକ୍ଷିବିଳ ରାଜ୍ୟରେ) ଘର୍ରୁ
ଥିଲେ ମହାରାଜାନାରାଯଣପ୍ରତିକ୍ରିୟାତ୍ମକ ରଖିଲେ ଶ୍ରୀ
ରାମ, ଆତ୍ମରାମଦେବଙ୍କ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ରଖିଲେ
ମାତ୍ର। ମିଠ ଉପରେବେ, ଉପରୀତି ଅଧିକ ଉପ
ଦା କ୍ଷେତ୍ର ଅବାଲ୍‌ପଦ, ମର୍ଦଦ ମହାରା
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କର ଅଭିଭାବିତ — ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ,
ତଥବାଶିଥିଲୁ ଏବଂ ମହାଵିଦ୍ୟାକ୍ଷରି

საბჭოთა არჩაში იგი 1940 წელს
გამტვიდა, და ის ერთი მოსინან წე-
ლიწადის საქართველოს აღმოჩენა მიმსა-
ფინანსობა, რომ საცხოვლიანი და უსტყო-
ბოდა საბრძოლო სტრონის სა-
დაუმლობს. სიძლიერები, რა თქმა უნ-
და, სტდერობა ხოლო, მათ ზორის
კ რუსული და სინა სუსტი დილა იყო
მთავრობა. მის მხარდაშობა მსახურობ-
ლენი უკრაინულები და ყაზბეგი,
სომხები და ქატონელები, თურქები-
ნები და მოძღვავლები. უკველი მო-
განისთვის საურაორო და სასა-
ხაურო ენა — რუსული იყო, და თუ
ამ ენას ვერ დაუუსდებოდა სამხ-
რო საქმეში წარმატებაზე ფიქრიც
კა არ შეიძლებოდა. ეს ჭრიშვრიტეა
სწავლის შეინარჩუნებული ახლოგად გა-
რისიაცმა, მოდა, მთელი თავისი უნ-
რი და ნებისმიერი მოყირიბა, მის
წინაშე მდგარ ამოცანას შევენიშვალ
გაართვა თავი, სამხედრო საქმესაც
რმენვა დაუსდება და მიწინვევთა
ზორისაც მტკიცებელი და იავა ადგილი.
ამან კი შესაძლებლობა მისაც, ვაუ-
კაცურას აეტანა ვკლელებირი და
დირსეულად გაევლო მის ცეცხლი
ძირისებრ დღიურობა მოლო დღიმები, იმ
დღემდე რომელმაც მისი სახელი
ისოდამისა აჩავა.

აი, რას გვიაბბობს იმ ღირსსახეს-
ვარ დღეზე საბჭოთა კავშირის გმირი
მიხეილ ეკონომიკი, რომელმაც მეღო-
ტონ ქანთარისთან ურთად აღმართა
არ არ მოახდინ. ეს კი უარის მიმართა

— ასეული უკეთ ანთონ იდგა,
როცა მე და უშერძლებს სერეპანტს, კომ-
კავშირულ ქანთარისა წითელი ღრო-
შა ჩაგვაძარებს. ეს იყო უბრალო წი-
თელი ქსენიონი, რომელსდღედაც რო-
მელიანი ცა ჯარისკამა გაუწავეთ ხე-
ლით დაეხარი ჩაეკინანგლო და
წარწერა: «150 стр. ордена Куту-

— არა გვერდი? — ვუპასუხე —
არა არის შეკვეთი ასტრიული ცის ინტე-
ლი თვალი? ჩანარიან და — ბრძო-
ლებითა გარეთ თანამდებომულენი, გა-
ცე? მე ხომ სმოლენსკის მიდამოებში
კიბრილიდ, აუგრძა სოცელი გამოვ-
ლია, იქნებ შენიც, ახლა აღარ მახ-
ოვს, კიდა, თავად გამოიტან და-
წენა...

ოცდაცამეტ წელს გაგრძელდა ეს
სეგნარიონი. სიკვიდობა დაკავშირდა
ერთმანეთთან — ალაზ არის მხარე ეგა-
რიონი, ჩემი ფურცელებულნებია თანა-
ებრძოლით. მაგრამ კულტურა, ჩემს
კუველდისურ ცოცვებაში, ჩემს
ცატერებას და მოგრძელებას, მაშინაც,
ასეთი გამარჯვების დღისასით მიღლ-
ენიდ პარაზიტ მიიღებაქო — მიხეილ
გორიონი ჩემს კურატოა...

პოპილი „ჰარტიაზიძა“

კარლ კობერი

მთელი ორი კვირაა, რაც სახელ-
მძღვანელოები მოიტანეს სკოლაში,
მაგრამ შეარჩანდებოთ ყურთა გალე-
ჯაზე არ მომდგრა სუმე — გამგემ
თავის კაბინეტში ჩატარება, რაკე ყვე-
ლს ვერ გასწოდება, უბნების მიხედ-
ვით უნდა გავანაწილოო ასე აჯო-
ბებს, თორებ შეარჩანაც ვენაში ვი-
ყავი დამდგრინით, ვერ გავიგა წიგ-
ნების განაწილების ამბევე და აკი
ცარელი დავრჩი. მტრისას, მე რომ
გავწმდი იმ წელიწადს! — გამ
აღა მათხოვა წიგნები: ვაშტიდავთ,
ზააქციო, და ის ეწინინ. სხვა გზა არ
იყო და, მოს მოუკიდებელ წერტა
ისიც მაღალ გამდვარ განტე აქა-
ოდა, შემს დაჭრა არ მიშებალო. როგორ
უნდა მეშეველა, მამიდასთან მიყდიო-
დი, იმისაც შემა პერნა დასაჭრელი!
ხვდა გამოუალ-მოექ. შე დღე მინ-
დაო. ელაპარაკე! მერე მზიას მივა-
დევი კარზე და, ბევრი არ გინდა? —
ერთი თით შემდევ აღარც იმათ ეზ-
ოში შემესვლებოდა: ჩემს ბიძაშვილს
რაომ წარადგი, ვითომ ის არა-
ფერი, ბარნაბას მეტებარს ქვა რომ
დასცა ტყილუბალოდ. მოკლედ,
როგორ იქნა, გავაცოდვილ ის წე-
ლიწადი.

უბნების მიხედვით განაწილება,



მოთა რობა

რა უნდა დაპარაკო, ნამდვილად კა-
რგად მოუკიდებოათ: თორონ არ
მათხოვებენ და აღარც მე ვათხოვებ.
ეგრეა. მორი და ამის შემდეგ სიამ-
ტყილობა ნუ გვენება!

დილას, ტყიდან სათონე ფიჩს
რომ მოკარტველი, ზედ სკოლის ასა-
სელელთან ისტორიის მასავლებე-
ლი, ბენი თუშიშვილი შემხვდა. ცო-
ტაც გაუძლეული, ყმაწილი, მერმის ამ
დრომდე იმიც ჩაიღიას და შემვე-
ლებარი, რაღა მითი თქმა მინდოდა,
მეც კარგა ვატყობ. პოპო, რა სირ-
ბიძი სცოდნასა ვერმანელებს? ნეტა
საძალე ირგენნ, ბერლინსაც ხომ
აღარ გასცდებია?

ორი დღეც და — საპირველსე-
ტებრო ზარსაც შეოცერავენ. ნინო
ბებიას თქმისა არ იყო, სწავლას ნა-
მდვილად არაფერი ჯობს, მაგრამ
გული კი მეტრება, სადაცა, შემოვა
ცურძნენი, შემოგომურა ატამიკ, პო-
და, უფრო ხშირად ახლა უნდა მხე-
დავდნენ ვენაში. არდა სკოლასაც
რომ არ ედალატება? წვრილებების
დღისთვის არ მისუნთქ-მოსუნთქოს იქ-
აურიბა, თვალი აღარ უჭრის ნინო
ბებიას და ამისი მეშები, თორებ
დამე ისევ იქ არა ვარ? რას ვიზმ,
დარღსაც უნდა გავუძლო რიგორმე
და ამხელა გზის ჩავლა-ამოვლით
დაჭანებასც.

საღამოთი ვენაში წაევლას რომ
ვაპირებდი, დეაჩემმა მითხრა, წე-
ლან თომ პაპა განა წერილი, ვიდ-
რე არ მოვიტოვდებ, ვრნაზიდან ამო-
მსცლელი აღარა ვარ, კახამ მშვიდად
დაიმინისო.

ახლა კი მომეშვა გულზე: თომა
პაპა ჩენი მომენავეა. მთლია კვი-
რა წითელწერარომი იყო წასული,
დვინო წილო სულაზზე გადასცვ-
ლელად. გამისარდა, მაგრამ ის მა-
ინც სულ სხვა, შენ თვალში რომ
ატარებ საკუთარ ავლა-დიღებას.

მინდონდა, მართლაც მშვიდად და-

მეტინა, მაგრამ სიცხემ ამაწრიალა — არაურით არ გამიშვა სიზმარეთში. სალიო კარიც ლა იყო, თოხიერე ფანჯარით და მარც არ განელდა სიცხე. ხანდახან კი წამოიშრიალებდა წიაღი, სიძღვლით დატენილ ფურგადას უსულ ფარდებს აქანავებდა, ამით თუ გვერდი მის მირჩნებას, თუმცა სიტმის განიავებას არ დაადგა საშეველი.

მანებ წამართვა ძილმა თავი, მესიზმა: თოთქოს ჩევნებს ქოშში გვიავი, რიცხვით სახელმძღვანელო მაგალაზე ახალი სახელმძღვანელოში მეტყველდა სიხარულით ვუურცადვით. თომა პაპა შემოიდა, დამიტრიანა, ეს წიგნები სად გავაესცია, დალოცილო, ორ კვადრიუმი როგორდებოდა ამილერდობა, გამომდინარე, შენს დატესვილი ვენახს უყრერეს. სმი არ გავიარე, უწყვინა და ბულეულ-ბულუნით წაიიდა. რად ვაწყენინებ-მეტე, უცბე მოვითენისკერ რეალური ტონიზა მომერდა, მაგალაზე ჩინავერები შემდინარე, ჩა ღარის კიდევაც ვერდა, თომ პაპა მოძრუნებულა უდა, მანჯლრევს. ვერ მოვიდებს და უკიირს, ძალიან უკიირს — ერთი მას დამიტობები, რა ღარის ძალი სცენიზონი? წყალი დავახსნა, ეამება, მაშ რა ვნი, კაცი, როგორ გავალიდოთ! თუმცა საამისო წამალიც ვიციო, კურში მწვდა. ტკივილმა გამომდევდა, ქოშში კი არა, შენ: ჩევნი სკოლის მე განო მათიაშვილი დამდგომია თავზე:

— აქამდე ძილ შეიძლება, ბიჭო?! მზე ამოსულა უკე, აივანზე ლე-ვის სიჩრდე აუკინებელი.

— რა ამბავია, მასწ?! — წამოვ-ჯები.

— გურჯაანში მიღვიდიართ პირველი მატრიცბლო, რევულუცია უნდა წიმოვერის გამეტე მითხრა, ჯერ რა ვევეტონის და, ღლესვე თუ არ ამოვიტონთ, არ დაფიციტოთ, ისე გავინახერონო. ვიდრე მიღინებ-მოიხედავ, კელესის ქოშში უნდა გაჩინდე, იქ შევიტო ბოჭები.

— დევიზებს უთხოა, თორემ არ დამიყენებს სიკეთოს ღლები!

— უკე მოვგარებული ეს საქმე — კომერციულთან შეხვედა წელან, ვენახში მივდივარი. აბა, დროით აი-წიე, — კიისაკენ წავიდა.

— მერე, ბილეთის ფული?! — კიდევ არ ჩაგიცამს, ბიჭო?! — უკე ეზოდნ მესმის ვანოს ხმა. — ბალავე მასწ! — წაგიდობტო.

ვანო არ ერთ კლასს არ ასწავლის, მაგრამ რაი გამგის მოადგილეა, „მასწავლებლობით“ მიღმართოთ იმასაც მარტო სკოლის დარაჯიისა და დამაღვიტყოსის გარება ეს მასალიანი სიტყვა, თუმცა ზოგჯერ არც ისინი გავაკებდნ ჰეჭის დარიგებას და წაქიმუნებასაც კი.

ათი ბიჭი დასხედა კელეთის ეზოში. რომის გარდა ყველა ჩემი ჯველი იყო, ის რონი, მეცხრევას ლები, დადგომა გართო, ცალკე იღგნებ და ხმადაბალა საუბრობენ.

— ვარ სახსავლებელი სადღარა? — ვკოთხ შოს.

— ავრე დასხება თავგვე — დელი-სკერ გააქნა ხელი, — იქნებ როიოდე ვინმე კიდევ ვნახოო, თურმე ოცდათი მარტო შეკრაა წამისაბები.

— შეკრაა გააჩნია.

— დიდებიაო, იმიტომ გასდის ხეიირი.

ქვევიდან მოვებლიდით და ზევიდან კი გამოიჩნდა ვარი მასწავლებელი, დამოიძინა, წამოიძინა! მეტყველას ელი ბუღა იზორიაც და მონიხნებ — წახრილიყო და შემცირ სვამდე გვალებით მისუსტებულ წყალს. წყურვილი მოკლე და აბა თავი შეუშეირა კანკანისა.

თბილის ძეგლი იყო ბუღა. გერმანია რომ დაგვეცა, მისი ექიმი დად-ბამაც გაიწვიეს მომი და სოფლებით ბებისია და პპინი ანგონ დარაბი. ისინი თავშე დაქანკალებდნენ შეიიღო შეიიღოს. ადგილად მიწინი ბუღა თავის სოფლებიმას: ლატტიტი გემოც გაივი, თოხარიერი ცხენისაც და მოპარული ნილისაც სხელვალი მის კარგად სწავლობდა, მაგრამ მოცელ სკოლიში უშრო ამინ იყო გამორჩეული: იმიოდე მასწავლებლის გარდა, ყველაზე უკე იცოდა რეალისტი სამართლებრივი სამართლის მასაზე.

— მერე, ბიონება მა ამინდა?! — რა, ვერ მატარებელი მორევა?

— მეტე შევ მოვერებით, თორემ მატარებლისთვის ეს ისეა, ვითომ კიღი დაჯდომა მხარულე.

— საწყობო თითქმის ზედ აკრაც სადანონა, პოდა, არ გავიჰიტორება ბაქაზე გაზიდვა.

— მე აზიდვა მაფიქრებს, — გაელიმა ბუღას. — იმ ჯგერთაში რა აგატანინებს!

— ჩამოლებელზე ასე, ცარიელებ-საც გავიჰიტორება ასკა: ზევ ვავე სწავლა იწყება, დამსცენებელი თუ სტუდენტები უფრო დაბეს-ბალ გაიკითხებიან თბილისში. იქიდან ამომ-ვლებლებ კა, დამიტერეთ, ისეთი ხალვათობა იქნება, მოსი დაწყება და რომ იყო ხოლმე. სხევბეჭე ვერა-უვრ ვარისე. ვარ სახსავლებელს კარგადა — აქ კიდევ ცხენის მაზარდ დაგავებელრებს კი არ გამოიკითხო.

მართლაც, მატარებლის მის იყო მგზავრებით გადატვირთული, გერმანია გადამიტრიალდა, იქ ამსალებლი ვერა ვარ-მოვე. ვარ სახსავლებელს კარ-კლობამ უწეველა, ვაგონის კიბურშე ჩა-მოკლენის სალიკაცი.

ბერიკაცები, ისეთ სუფთა პირველს აუწევდა ხოლმე, მომდერებებიც ჰქონდებას იწერდნენ. გადასასისი სალიკაცია

ჯერ ადრე მოტარებული ჩამომდ-გომა, ჩევნები ლაპარაკ-ლაპარაკით მიღუვებით განიძინანის საღებურისა-კენ მიმავალ ბილებებსა და ორლო-ბეებს. ვეეჩერარებოლეს: ვარ სალებებელი მოლელ ერთი წლის ჩამორიგებული მოიდან, მაგრამ ნატყვარი, გა-შემუშაული უცხ ისეა აწერებს.

პა და პა, ერთი საათის ამოსული თუ იქნება მზე, ცალკე იღუდი კაველ კადგავალია. მეტობლივ მიეღო გარეთ, მაგრამ ისეა ჩაგებებული პა-ერი, ხებილისა და ცალხალ ღობებ ჩარიგებული აკაციის, ფურცლის, ე-ნენეს ტომი მეტობლივ მშინ ტო-კავს, ჩევნი დაანახილ დაგებობული ჩიტი რომ აზრინდება ხოლმე.

— მართლა იყდათი შეკრაა, მასწავლებელი? — ეკითხება გა.

— მეტი თუ არა, ნაკლები არაუ-რითი რომ აზრინდება ხოლმე.

— მერე, წამოლება არ ვინდა?! — რა, ვერ მატარებელი მო-

რევა?

— მეტე შევ მოვერებით, თორემ მატარებლისთვის ეს ისეა, ვითომ კიღი დაჯდომა მხარულე.

— საწყობო თითქმის ზედ აკრაც სადანონა, პოდა, არ გავიჰიტორება ბაქაზე გაზიდვა.

— მე აზიდვა მაფიქრებს, — გაე-

ლიმა ბუღას. — იმ ჯგერთაში რა აგატანინებს!

— ჩამოლებელზე ასე, ცარიელებ-საც გავიჰიტორება ასკა: ზევ ვავე სწავლა იწყება, დამსცენებელი თუ სტუდენტები უფრო დაბეს-ბალ გაიკითხებიან თბილისში. იქიდან ამომ-ვლებლებ კა, დამიტერეთ, ისეთი ხალვათობა იქნება, დასტურის მის იყო გადატვირთული, გერმანია გადამიტრიალდა, იქ არ გორგო-ბლების და რომ იყო ხოლმე. სხევბეჭე ვერა-უვრ ვარისე. ვარ სახსავლებელს კარ-კლობამ უწეველა, ვაგონის კიბურშე ჩა-მოკლენის სალიკაციაცი.

მართლაც, მატარებლის მის იყო მგზავრებით გადატვირთული, ისეთი ხალვათობა იქნება, მოსი დაწყება და რომ იყო ხოლმე. სხევბეჭე ვერა-უვრ ვარისე. ვარ სახსავლებელს კარ-კლობამ უწეველა, ვაგონის კიბურშე ჩა-მოკლენის სალიკაციაცია.

მორწიულ და, როგორც იქნა, შეუსევს
შეინით. ჩვენი სამი იძიებ შეუკეთა,
ამისა მისი ულტრად გარით. ამ ადამი-
ეოთსა და ყაყან-წევინიში მისი გა-
მოგორეობა ბუღას ხსნა (ზედ რომელ-
მდგარლან იღება) — გამოიტევოთ.
წინა სამი ვაკინი და იყო: როგორც
კი მიმუშავილი გადასახლდებოდა, ბუღა მაშინვე
ვაკინის მოაჯირს ეცა. ჩასლილს ზარი
ქრისტ არ შემოკრის, მეც ვალი შე-
ვავლე და ვაკინებს: ორზე ეცა ვი-
ტიუკი, წინაში კი ნამდგრილდ ჩაგარ-
დებული ხემს. ჩვენი ბიჭისი უცემ
ავარენები ვაკინში, მეც დადგინდუ-
ლი — ვაკინის ლურძის გამონაშევრ-
ზე შედგი ფეხი, ხელები მოაჯირი-
საკენ გავაქანე, მაგრამ ჩავლება ვინ
მცირავა: მოაჯირს ჩამისისხარი
უცი ბიჭისი რორის გამატება ჩამა-
რისინდნენ და ჯალდის ტომარასავით
გადამისროლებს ვაგონში. გოლდას
მსარეზე დაცვით, ვიღუას თავი ვა-
ტაკა ბეჭებში, ვიღუამ მიდავ ხელი
მრავ და საკარი მიშუნებულ ხალხს
არ ერქვა და ეპიზოდები. შესინებული თუ
გოლდას დედა ადამი კალთაში, აკი
ფა-ფაშ დედა ადამის კალთაში არ აღ-
მოვჩნდა!

— შენ კი გენაცვალე, მოხვედი,
შვილო? — თავზე გადამისვა ხელი.

ପିଲ୍ଲ ଡେଫାର୍ମ୍‌ଗିଲ୍‌ଟାର୍କ ମନମେଜେର୍ରା,
ମେଡ ଗାମେଚିନା.

ასადგომად ავიწიე — ვინ მიშვებს!

— ბრძანდებოდე, შვილო, ნუ გე-
ფიქტრება, კალთას ვერ ჩამიხევ სიმ-
ძიმით.

იმ ხანებში ავიწონე საველე სასწორზე — ოცდარვა კილო ვიყავი...

ପ୍ରାଚୀନ କାଳରେ ଦେଖିଲୁଛାମୁଣ୍ଡରେ କାହିଁଏହିଶ୍ଵର-
ପଦକ୍ଷେତ୍ର, ରାଜଗୁରୁରେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଅନ୍ତର୍ମାଳାନ୍ତର୍ଗତ
ପାଶେ ପାଶରେ ତୁରଙ୍ଗଶ୍ଵରାବ୍ଦି ଥାରୀରେ ମି-
ଲାଦାରେ ଉପରେ ଥାରୀରେ ମନ୍ଦିରରେ କି ଆଗ୍ରାରେ,
କର୍ଣ୍ଣରମ୍ଭ ରାଜମ୍ବଳୀ ରାଜବାହିନୀ ପାଇମ୍ବା-
ର୍ବର୍ଦ୍ଧ ତୁରଙ୍ଗ, ଗ୍ରାନଟର୍ରେବ୍ରଦ୍ଧ ଫାର୍ମଶ୍ଵରା ନେଇ
ଥାରୀରେ, କାଶିଲଭିନ୍ନିଷ୍ଠା ତାମିଲନାଡୁ ଶୈ-
ଖିତକେବଳ.

အောက် လူအာ ဒာဂုံကျော် မီးပြည်လွင် စာ-
ဖွံ့ဖြိုးလုပ်နေစာ အာဇာဝကျော်၊ ဂါဏ်ရှိပါ ရှိခို-
က်နဲ့ ပျောက်နာ လွှာ ဆာမျိုးပါ။ ၎င်္ခာဒါ
ဘာရာရေး၊ တာဂူလောင်၊ ပြောလီမာလွှာ ဒာဂုံ
နှစ်မျိုးပါ။ ထို့ နှစ်ပြုလုပ်ဖွှေ့ဖြူး ရွှေ့ကျိုး
ပြောလီမာလွှာ အား နှစ်ပြုလုပ်ဖွှေ့ဖြူး ရွှေ့ကျိုး
ပြောလီမာလွှာ အား နှစ်ပြုလုပ်ဖွှေ့ဖြူး ရွှေ့ကျိုး

დევდა. ბიჭუქულამა უშრო მოჯიღება
ჩამორიგებული და ხოლო, უქების ისე
იქნებოდნენ, თითქოს ჩიტილა ურგე-
ჟე სხვდნო, თუმცა არც მატარებელს
ემარჯებოდა გაქროლება-მატერი-
ლება — ისე ასე, ზოგიც ზოზნის
დაფილიდა, ბიჭულა სანალეოზე ბო-
ლო გათინიდან ჩამოსხტბოდნენ ხო-
ლომე, აირუცებოდნენ უქების და სულ
რადაც სუთ წუთში უკვე პრეცედი-
კავილის გამიღება გამიღება
მაშინ ასეთ ანერგოტსა გაიღონებ-
დით: თეატრიდნ თბილისში მომავა-
ლი კაც მატარებლივიანა ჩამოვიდა
— მეტარებამ, უქებით გადადა გზას.
ისე ჩავადას გურულასმი, ავალ-
ისონს რიორიდეჯარ მოვაკრი თვალი,
ცის ნაჟერს კი უშრო ხეირიდ ვე-
დავდა; ხან ვიდაცის ბეჭებს ავტერე-
ბოდი, ხან მკერძოს, ხან პირისას და
სანიდ თავა-კასერს, ჩანალევები ჩა-
— მიმართებარებინ კითხისავა,
ამომსალევლი ამორელნ — ახლა
უკა მომავანებულებუნ.

გურჯაანში ჩამსვლელი ცოტა
იყო, ამისვლელი, იცობდეს! ვიცი,
მატარებელი ნახვარის სათი მინც
უნდა იდგას გაუტყობადად. მაგრამ
სალამინდეც რომ არ დაძრას, მა-
ინდ კერ ჩამოვალ.

ყურისწამლებ ყაყაში ძლივს გა-
მოვარჩიე ვანო მასწავლებლის ბო-
სი ხმა — მე მექებს.

— აქა ვარ, ვარ მასწავლებელო! ვიღაც მოღლლეზიღმა ქაცმა უკან მოაბრუნა თავი: — ჩასვლა გინდა, ბიჭი?

— ଡ୍ରାଙ୍କ.

Աղօքանը առաջ է առաջ ար-
գովու ճականացնեցի մաշտարեցի! Մշ-
տարեցնեց, մշտարեց համացառ եղևու,
համարդուու, ճա ամոմաժրու հալովուուան;
սպամու զոյթու սաշուրցեց Մըմքա, գա-
պաշտարեցու ու, մը սացը ամորուունից
ամուսնուուն ունեցաւ մասնաւուուն ու մաս-

მართლა იქვე იყო საწყობი — სა-
დგურიდან ასიოდე მეტრზე, ნაირსა-

ქონლის მაზარისის უკან, ეზოს სიცავ-
მებით, იყიდებოდა, და კარი თვალიდინ
გასარიდებლად შემოსულან ჩა განსა-
ცოდავებულ ბუღარეგნამათ, უკან
რების ღრუჭოში შევეხდა, გარევა-
კით დაინახვდი, სად რა ეწყო. საწყი-
პის გარი კარი ვევდა კლატე ედო.
გასალბის ჭრილიდან გაუშევდილი
თითოეული მოჩინდა დანერგებული ჭრა-
ლიდა. ვანო მასაზევებელმა გამოიძ-
რო ის ქალალდო, გაშალა, წაიკითხა,
მერე მაჯის სათავი დაბრულდა:
— ერთ საათში დაბრულდება საწ-
ყობის გამეგო, მანამდე რაიკოშიმ
ავალ, პატარა საქმე მაქვებ და იმას
მაინც მიიგედა: გაიარა-გამოიარე
და, რომ ეკიარადებოთ, უკავ ღრაია,
აქ გამოცხალით მაშინვე — ქალა-
ლდი ისევ ჭრილში ჩამაგრა და წა-
იდა.

ଦେଉସମ ଶର୍ଵାଳୀଙ୍କ ଜୀବିତରେ ନା ସମ୍ମାନ-
କା, ଫୁଲିବିଲୁଗେ କାହାର ଅମୋଦିଲ, ଏହି-
ପାଇଁ ଶର୍ଵାଳୀଙ୍କ ମରିଥିଲୁଗେ ନାହିଁ କାହାର
ଦ୍ୱାରା ଲୋକଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଏହା କିମ୍ବା ଦ୍ୱାରି-
ଯାଇ. ଏ କ୍ଷେତ୍ରରେ କାହାର କିମ୍ବା କାହାର
ମିଳିବାକୁ, କାହାର କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଅମୋଦିଲ.

— ვისი წერილებია? — პეტერ
გიამ.

— ჩემი მშობლებისა, — თავი არ
აუწევია.

— სამ-სამს ერთად გიგზავნიდნენ
ხოლმე?! — გაოცდა.
— პრატ ლოსტალი! არ მოაძა:

— အောင် ဖွဲ့စည်းလုပ်ခြင်း၊ အေ စာဌ္မား
တော် ရွှေရှေ့စွာ ဒဲ စိ အိ ကျော်ကျော်စွာလေ
မြေဆိုဘာ? ဇူလိုင် မြေစိန်တော် အာ ဂျာ၏
မာစံ၍ အောင် အောင် အောင် အောင် အောင် အောင်
။

— სადა ვართო? — რას გაიგებ, ფრონტს მიჰყევ-
ბიან, — წამოდგა, ბარათები ისევ
ჯიბეში ჩაიდო — გავიაროთ, დრო
მოვკლათ როგორმე.

— მოიცა, კაცო! — წამოეწია გია.
— ასე მალე წაიკითხე სამივე?

— სახლახან მარტო ერთი სტრი-
ქონი წერია ხოლმე — კარგადა ვართ
თა არავთ ახალით აშე რასა მა-

ଦ୍ୱା ହେଉଥିବା କୁଳାଳର ପାଇଁ ତାହାର ନାମକୁ ବା-
ର୍ତ୍ତମାଣବିନ୍ଦୁରେ, ଏହାର ଲାଭ ମିଳିବାରେ...
ଶିଖିରଜୀବାନଶିଖି ଦେଖିରଜୀବାନ ଅଭିନାନିଲଙ୍ଘନ,

ଏହିଠରମ ଦୁଃଖାଙ୍ଗାଲ୍ପିନୀର୍ଭେଦିଲ୍-ଶବ୍ଦାକ୍ଷର-
ଶ୍ଵର ଅର୍ଦ୍ଧାର୍ଦ୍ଧ ମେଘଶ୍ଵରାଳ୍ପାଦା, କୃତାଦ-
ର୍ଭରା ମତାବାରୀ କୃଣିଆ ଯୁଗ, ବେଳ ବେଶ-
ତି ମହିଳା, ଦୋଷରାଳା ବାଗଭେଦା, ତା-
ପରି ବାମପ୍ରଣୟେଲ୍ ପିନ୍ଦବନ୍ଦି. ଦୂରାର୍ଥିର୍ଭଣ

ქუჩები ჩვენს საუბრო გზებსა ჰგავდა,
ოღონდ ცოტა უკეთ იყო მოვლილ-
მოხრეშილი.

ქალაქის კვალობაზე ნაკლებად
ჩანადა ხალხი, ისიც და-გვევინდი. ბა-
შეგვებდ და სამხედროები: სააგადალი-
ყოფი ხომ თავისითვად, სამუშალო-
სკოლის შენობაც პოსტილად იყო
გადატყიდებული. სამხედროების უმე-
ტერიორის ან ყავარჯიში ეჰინდა, ან
ხელი პერინდა დაბანდულ-ჩამონ-
შელი.

გამოვედით ბალიდან, ჩავევით
ჭერის და ისევ იმ ჩევენს საწყობათან
გვედით, რომ ირარაციონას მართვის
ღია იყო. ბუღუფ ვეთხრა, შევიღეთ,
ვნახოთ, რა იყოდგათ. შევევით
ჩევენი სოფლის მაღაზია რომ გამაბა-
სენდა, გამეტია შედარებით
იმსიგრძე იყო, შენ მხედვარი მითხა-
რი, თორმეტ მართლაც გავხნებოდა
ცხენი მარტო ერთ მხარეს ჩასდევდა
დახლი და თაროები; თაროები ქეჩი-
სკენი იქნებოდა აბაზა, — ედლე-
ბზე გაკრულ, ჭერიდან ჩანანეავი
წევითმ მიმოსატულ შპლერს შეა-
ფიოდ აჩნდა ფიცრის ნაკალევი.

ମାରାଶିଳୀ ମାରକ୍ଷେଣା କୁହାଇଥିଲା ତା-
ଖିଲୋ ଗୁଣନ୍ଦିନୀ, ଅଙ୍ଗନ୍ଦିନୀ ଏବଂ ଶୁଭରୂପ
ରାଜନୀନ୍ଦିନୀ, ରାଜିନୀନ୍ଦିନୀ — ଉପାଧିକାଳୀନ
ତଥେବୀ, ଦାର୍ଶନୀ, ଯୁଦ୍ଧିଲୀବୀ, ରାଜାଲୀବୀ
ମାମାଲୀ, ଅଞ୍ଚଳାମୀବୀ ପ୍ରାରମ୍ଭାବୀ । ତାରିଖକୁହାଇଲା
ସୁଶାଶ୍ଵରୀ ଧର୍ମକୁହାଇଲା ଶ୍ରୀଷ୍ଟ ଏବଂ କାର୍ତ୍ତିକୀ ଅତ୍ୟନ୍ତ
ତୃତୀୟକୁହାଇଲା ମର୍ଦ୍ଦଗାତ୍ରୀ ଶ୍ରୀଲୀବୀ, ଅଲ୍ଲାଦା
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତାବୀ ଶାଶ୍ଵରାମପ୍ରଭୁବୀ, ଶାର୍ଣ୍ଣାରାଜର୍ମଣି
ଦୀପା ଏବଂ କ୍ରୈଶ୍ଵରପ୍ରଭୁବୀ ଶ୍ରୀକଞ୍ଜନା-ଗାନ୍ଧାରୀ
ଶ୍ରୀଦୀତିଶାୟା ରାଜୀ କମାନିକିଲାଦ୍ଵାରା ବ୍ରାହ୍ମମହା
କ୍ଷେତ୍ରକୁ, ଶ୍ରୀମାରା ଧର୍ମଲୋଦାରୀ କ୍ଷମିତା
ରାଜୀ ଏବଂ ଦୀପିତୀ ଗ୍ରୁହିନୀନ୍ଦିନୀ ତଥାଲ୍ଲାଦୀବୀ
ଗ୍ରୁହିନୀରେହିଲା, ବ୍ରାହ୍ମିକିର୍ତ୍ତା, ମଧ୍ୟନୀ ଗ୍ରୁହିନୀ
ଗ୍ରୁହିନୀନ୍ଦିନୀ-ମଧ୍ୟନୀ । ମାରାରୀ ମୁଖ୍ୟାବୀର
ମାରାଶିଳୀ ବୀ ତଥାଲ୍ଲାଦୀବୀ ଶ୍ରୀରାମକୁ
ପାପା-

მეცნიერებლას ელმა გიამ თავი ას-
წია, პატი მიყნოს-მოყნოსა და გან-



გებ დაბორებული ხმით თქვა:
— დახლიდარო, პურის სუნი
მცირეს.

— ახლახან გაეყიდე, შვილო, —
თავი ასწია დახლიდარმა.
— აფსუს, მოგვესწრო!

- ვერ მოგცემდით, ბარათებზეა.
- რატო წერილებზე არაო?
- ყალა ასე უძახის და მე ვინოა

— გაელიმა დახლიდარს.
— მერე, ვერ დაკეტავ?

— კაროლი — ლია უსტდა იყოსონ.
ახლა გამახსენდა: ზედ კართან
პიანინო იდგა. მაღაზის ორფა კარი
ლინა მარტინი მარტინი მარტინი

შიგნით იღებოდა. მის მარცხენა
ფრთას კედელი იჭერდა, თორემ აქა-
მდე ან თვითონ გაოხრდებოდა, ან
პიანინო.

პიანისთვის დილისშიც მენახა, მაგრამ როგორ უკრავდნენ, მარტო კინოში მეონდა ნაყოფები.

ბუდე მხრით მიყვადებოდა კედელ
და მოწყენილი დასჩერებოდა პია

• 606ms.

ოღნავ ავტივ და უფრო გარევევ-
ვით დაკინახს: ბარე მოული წელიწა-
დი არ გადაუშენებილია პანაზი, თა-
ნა ისე იყალ დაფუძნებილი, სალებავ-
მძრობალი, კუთხეულარულილი, ვინ
დაიფიციტდა, ზედ მძიმე რამეს თუ
სარახურას არ აწყობენ.

— დაკვრა იცი? — ვკითხე ბუდუს.
თავი დამიქნია.

— გაეცინა შიოს.
ისე შეუბრვილა ბუდუმ, მაშინვე
განზე გაღდა შიო, ემანდ ხელუკულმა
არ გამწხოს.

ბუღუ პიანინოსთან მივიღა, ხელი
გადაუსვა, მერე დახლიდარს გახედა
— რაოც თანხმი თავითამაშ.

— რას მიუთობის? იმაშეთავა მათ

— რაც ისკეთება: იმა გედაც ვა-
ლობელი იყოს, გარეთ რომ არ გა-
ვაძრდან.

ხელები მოიცემინტა ბუღუმ, მომეჩენა, თოთქოს იმიტომ აკეთებდა ასე, კანგალი რომ დაემალა.

— არ გითქვამს, დავრა კიცია, — მხრიდან მტკერი ჩამოუფერთხა მეცხრედასეყვა გიამ.

— რა კიცი, ალბათ არ მოიტანა სიტყვამ?

— სკოლაში დადიოდი?

— იყ, ხუთ კლასი დამტავრე-არც ჩვენს სოფლები აქვთ პიანინი, არც აქვთ-ეითა სოფლებში, თორჩებ ხანდახან გავიხსენებდი ომისჩინა წელება. ჩემმა მომდებარება კი ვერ, ესე-ცადინენა-მეტოქ. ესე არაუკრი: ისინი კიდევ აქვთ მატუშენ, არგა-და ვაროთ!

მაღაზაში მაღალი, ხმელ-ხმელი, ქერა ჯაჭვოვიდა, ჩემმები, სა-დამური პერანი და სმენერი და გა-ლიფე ეცვა; თავი ჰქონდა გადაოტ-რილი. ისეთი უერთ ედი, ციტაპა-დატანილს ანდა დიდახანს მწოლია-რეს რომ აკეყნა ხოლო, დაღლილი თუ დასუსტები ნაძლივი მოიდა-დახლიდართან, თითო პიანინისენ გამძირობა და უთხრა:

— მიჯო იონგრატა?

დახლიდარი წმიდაგა, რატომდა ბუღუმ იმიჩერდა.

— პიანინოს გასაღილი შენა გაქვს?

— ჰეითა ბუღუმ. |

— გასაღიბ რად უნდა, შეი რა, პერს ვინახავ?

— სკოლი მომაწოდე.

მოაწოდა.

ბუღუმ სახურავი ასადა პიანინის და გაშლილი მარჯვენა ხელი ლიმი-ლით დაიწინა სკამისენ:

— დროით, მასტერი.

კაცი ჩერემია, სკამზე დაკდა და თითო გაუსაცა კლავიშებს. რომ ნახა, მტვრიანი იყო, ჯიბინიან ცხვირსახ-ცი ამოიღო, დაკვირვებით გადაწინ-და, მეტრ ცხირისაზიც დაფურთხა, ისევ ჯანები ჩაიდო და ახლა მარცხ-ნიდან ბოლომდე თითები აათაბაშა კლავიშებზე — ხმა შეუმოწმა. ამ სმანი ის გამახსენა, დაფურბული ბი-ჭი რომ არბის გრძელ კაბეზე, შევ-დღედას სახლში და მონუსხლილი უცემ ჩერება.

კაცი მკერძოდ შემობრუნდა სკამ-ზე, შევასულ ნიჭებს მოგვავლ

თვალი და ფერა:

— მნიგოუვაჯამია ერთი ერთი მარტინი, რა მოგეხდება?

— ესი მიზანი, «ფანტაზი» სიმღერა, — უთხრა ბუღუმ.

კაცი ღვინავ დაიქნია თავი და და-კრაც დაწერი...

არ გიცი, რა დამემართა, რაღაც სასამიმონგრ გაბრულები, სიზმარსა

თუ ზაბაპარი მეგონა თავი: ხან აღ-რეული განაბუშლის აუგორდებულ ტელეფონი, ხან თერთად ჩა-მოაბრძნილ ჰალაში მოგარდევდი გაუკალა თოვლის, ხან სიცვითი აკანგალებული ვეფიტხბოლი ჩვენს აპრიალებულ ბუხარს... წყარი მი-ლიკალებულ ხენჭაში და ფოთოლს მიაკალებდა... მიძამო ნეშვის სუ-რეულში იყო გახვეული... ბალახს წიწინიდა ცხანარი, გვერდით კი ქათ-ქათა ბალახს დაუკარულებოდა. მაგ-რა კარი ამოგარდა და ცხარიც აპ-დაღვლა, ჩიტებმა შეწყვიტეს გა-ლობა-ჟიკები, ქარი ჩევნი დამძი-მებული ბლის მსხმორავ ტოტი მო-ეტეს და მიღუშება რომ გათბოლი-ერებდა, მომგანატა უცემი.

უცდ დაუცხრუნდი სინამდილეს და კაც რომ შეეხედე, გვმრრ — თავი აეწია, თვალები მიეღულა და დალაბული ჩამისიდილი ცრემლი.

სწრაფად უკრავდა, პიანინის პერ-ლე ხშირად აპერტა გაქს. ბუღუმ გადახახვევ — თვალები სავს ჰეო-ნდა ცრემლით.

დროის შეგრძნება დავკარგე, არ ვეფი, რამდენ ხან უკრავდა, არც ის გამიგია, ან მაღაზაში როდის შე-ვეფი იმდენა ხალხი, ანდა კარებოან როდის მოგრძელა.

დაკვრა დამტავრა და გაიღია, მგრძნო ვა ამ გაღიმებას, ისევ ჩა-მოსდიდა ცრემლი.

არც ტაში დაუცხრას გინმეს, არც

ხმა ამოულია.

მაღაზიის კართან შეჯერებულობა ხალხმა განწ-გამორია: მართორი, შე-კოდება, ქართველი იყო სამორისებრი სამეცნიერო სამსახურის ნიშვნები ეპ-ეთა, მშევიდან მივიდა კაცობრი და ისე უთხრა, თოთქოს უბრძოლებები:

— როცემ ავტალ, ვამ же და გვარეშება ხიდთ?

კაცი უსიტყვები წმიდაგა და მორ-ჩილად გაპყვა. მარამა ვიღორე მარ-ზილიან გავიღოდა, გაჩერდა, ბუღუს მშარზე მოუთავნა ხედი.

ბუღუმ ხელის ზურგით შემზრა-ლა ცრემლი და მოკრძალებით დახა-რა თავი.

ლაპარა-ლაპარაკით მაშინვე გაი-კრება ხალხი. ჩემ კი ისევ მაღაზია-ში ვიყავით, გამოყენებული კი უდ-ნებულება ბუღუს უფრო მივჩერებო-დით, ვიღორე ერთმანეთს.

ღია კარში ერთხაშად გავირდა დახლიდარი. შიძო მსრუბი აიწურა, ნება რა მოელანდა.

მაგარი გონი იყო, — თევა ბუ-ღუმ და შებლი მოისრისა. — ძა-ლიან მაგარი!

— არ გავიდა ერთი საათი? — იკავით შორმ.

ბუღუმ სინანულით ააკანტურა თა-ვი.

დახლიდარი დაბრუნდა, ხელში რევეულის ფურცელი და ფანქარი ეპ-ირ:

— სკოლაში წილილა, მერევ პა-ლატაში, ესტონელი ვარო, — ქა-ლალის ერთხელ კიდევ დახედა და შარვლის ჟიბეში ჩაიდო, ფანქარი კი თაროს კუთხეში დადო. ერთხას რაღაც გეტება დაბრუნდა, მორ ტუ-მორიკნი, გამოვიდა, დაბლიუან და ისე სწრაფად გაიძრი მარწყვის კუვილით მოხაული ჩითის ჩასნი-ლი პერანგი, თითებს ეშინოდა, არ გადავითი გელობები ხელით და ასე დევრად მოკმედნა და პიანინის ღო-ნიგრადა დაუწეულ წმერდა:

— ეს რა კარგი რამა ყოფილა, კა-ცო, პიანინი?! მე კა მეონა, მშევინ-ერი ფიცარი გაუსხრებათ-მეტე!

ბუღუ დაბლიუანირი ხელის მოძ-რაობას მოწყვენილი ადვენდა-თვალს.





ნორი კორესპონდენცია ვარდალი № 5

ରେଣ୍ଡା
ଶବ୍ଦବିନ୍ଦୁ
ଅକ୍ଷମାହୀନ—
ମଧ୍ୟବିନ୍ଦୁ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ କିମ୍ବା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ପ୍ରକାଶନ ପରିଚୟ ଓ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଉତ୍ସବ ପାଇଁ ଏହାର ପରିବାରଙ୍କ ପରିମାଣରେ ବର୍ତ୍ତମାନ ହୁଏଥିଲା । ଏହାର ପରିବାରଙ୍କ ପରିମାଣରେ ବର୍ତ୍ତମାନ ହୁଏଥିଲା । ଏହାର ପରିବାରଙ୍କ ପରିମାଣରେ ବର୍ତ୍ତମାନ ହୁଏଥିଲା ।

შე და ჩემ მეგობრებს გადაწყვეტილი გვაძეს კომისარში შესვლის შემდეგაც არ შევწყვიტოთ მათთან მეგობრობა და ყოველთვის სიამოვნებით დაქმდით.

0682 2016-ლაზვილი,
ვანის რაიონი, ისრითის საშუალო
სკოლა, VIII კლასი.

፩፻፲፭

ମେ କ୍ରିମି ହାତଖେଲୀରେ ଏହା ଏହିପରିବାରଙ୍କୁ, ଶାଳାରେ ତାତ୍ପରୀଶ୍ଵରିଙ୍କୁ ମନ୍ଦିରା
ଗାମିତାରେ ଶାଳା ଥିଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡି ଶାଳା VI-ଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡି ହାତଖେଲୀରେ
ରହିଥାଏନ୍ତିରେ ଏହା ହାତଖେଲୀରେ ହାତଖେଲୀରେ ହାତଖେଲୀରେ
ନେଇଲୁଣ୍ଡି ଶାଳାମିତା ସାହିତ୍ୟବାଦିର ଶ୍ରୀତାତ୍ପରୀଶ୍ଵରଙ୍କୁ
ଜ୍ଞାନବାଦିର ଶ୍ରୀତାତ୍ପରୀଶ୍ଵରଙ୍କୁ ଆଶ୍ରମର ଶ୍ରୀତାତ୍ପରୀଶ୍ଵରଙ୍କୁ
ଶାଳାରେ ଏହା ହାତଖେଲୀରେ ହାତଖେଲୀରେ ହାତଖେଲୀରେ ହାତଖେଲୀରେ
ନେଇଲୁଣ୍ଡି ଶାଳାମିତା ସାହିତ୍ୟବାଦିର ଶ୍ରୀତାତ୍ପରୀଶ୍ଵରଙ୍କୁ
ଜ୍ଞାନବାଦିର ଶ୍ରୀତାତ୍ପରୀଶ୍ଵରଙ୍କୁ ଆଶ୍ରମର ଶ୍ରୀତାତ୍ପରୀଶ୍ଵରଙ୍କୁ
ଶାଳାରେ ଏହା ହାତଖେଲୀରେ ହାତଖେଲୀରେ ହାତଖେଲୀରେ ହାତଖେଲୀରେ

ლუთ. იგი კარგად ჟღელვებს საქმეენ,
რაღაც პარეკლ ჩინები თოვებოდა
არის შრომის მოწყვავისა. მიზეულავად
იმსია, რომ შალვა ფრიალოსანი არ
არის, ის ჩეცნა რასმეულის ნამდგი-
ლი აქტივისტია. თავისი სკოენი და
ლა უყვარს, როგორც უფროსებს,
ისე თანამოლებს.

ଲୋକୀ ବିଜ୍ଞାନପଦ୍ଧତି,
ଶାସନାଳୋ ରାଜ୍ୟରେ, ବୈଜ୍ଞାନିକ ଦିଶରେ
ବାଚ୍ୟୁଗ୍ରହ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ରାଜ୍ୟରେ
ବାଦକ୍ଷେତ୍ର ବାକ୍ୟିକାରୀଙ୍କୁ

לְאַבָּא אֶלְעָזֶר

ჩევენი სკოლის ბიბლიოთეკარის ნა-
ნული შაინიძის ადამარგილი შევქმე-
ნია საგუშავო „იყოცხე“ წერ-
საგუშავოში გაერთიანებულ
არაინ მოსწავლეები: ციფრით შეა-
ნიდე (VII კლ.), აზორ აპაშიდე (VI
კლ.), ეფრა ბაბურაძე (V კლ.), რომან
დავითიძე (VIII კლ.), სილვან შიონ-
ძე (V კლ.), გაბატანგ შაინიძე (IX კლ.)
და სხვები.

თითოეულ ჩევნებას შეუნდა ბული
ეჭვს, თუ აღდგინ შიძობას სტრიფება
წიგნის დამზადებას. კოვეტ შიძობას
სასუმაშიან წევრები აძრშებენ სახა-
ლომდოვნელოებს, კლასებსა და ცალ-
კულ მოსწავლეთ შორის გამოცხა-
დებულია სოცულებისა, ვის უკეთ
მოლოდნები წიგნები ეჭვს. ორშაბათო-
ბით ჩევნ ვამოწმებით იმ ბავშვების
წიგნებს, რომელთაც შეძირა შეინშე-
ნა ჰქონდათ მოღებული. უნდა ითქ-
ვას, რომ უმრავლესიძას ხელმეო-
რებ შემოწმებისას წიგნი წესრიგ-
ში ეჭვს ხოლმე.

საბავშვი წიგნის კვირეულთან და-
კავშირებით ჩაატარეთ კონკურსი
თემაზე — „წიგნი ჩევენი მეგობარია“,
გამოაჩვა 5 კლასში.

ავტონლ აბაზია,
რესპექტის საბჭოს თავმჯდომარე,
ნოლოს რაიონის სოლის ნაბაკა.



XII

ԱՐԴՅՈՒՆ ՊԱՏՇՈՅԱԼՅ ԼԵՎԱԿԱ ԱՀՅՈՒՆ ՀԱՅՈՒՆ

ახალგაზრდობის საერთაშორისო
ტრანსაბის უურადღებობა ცაგენერალუ
ოფიციალუ თავის დაგვევების პრობ-
ემები, ამიტომ გათვალისწინებუ-
ლია ახალგაზრდობისა და სტუდენ-
თა XII მსოფლიო ფესტივალის
ჩრთი დღე ნორჩებს მიყენდნას. ჩა-
არდება ზეიმი „XII მსოფლიო
სტუდენტი სტუმრად საბჭოთა ბაკ-
ებისათვის“. ამ დღემ ახალგაზრდობის
ოფიციალუ ფორმუმის დეველოპებს
ვალნათლოვ უნდა ჩატვირთოს, თუ
ოფიციალუ ზრუნავენ საბჭოთა სახელმ-
იწყო და კომუნისტური პარტიი ბა-
ვების გადასახალი და გადასახალი
სტაციონარუ დოკუმენტების გადა-
სახალი და სოლიდარობის მანიფესტა-
ცია. მის დაგრძნელში გათვალისწი-
ნებულია ჩატარდებს მიტინგი მშვი-
ტების მსოფლიოს ბავშვებს!“, ბავშვე-
ბის სასულეუ ორექსტრების პარადი,
სამბლუბის გამოსახულება, მარკრ-

და განიარაღებისათვის; ბეჭდიერი
ბავშვობისათვის. გამუშებებს სწავლის,
სპორტის, ხელოვნების, თამაშების
თემებს;

ଦ୍ୟାବୁଶ୍ଵତା ଗମନ୍ୟକୁଣ୍ଡଳିତ ଶେର୍ମୋହେ
ଦ୍ୟକୁ ସାଙ୍ଗକୁ ମନ୍ଦିରମୁଦ୍ରା, ଦ୍ୟଶ୍ଵତ୍ତ
ଥିବା ମେହିଲାପାଦା, ଶେର୍ମୋହେମୁଦ୍ରା,
ସିଲାରୁଲ୍ଲାମା । ଗମନ୍ୟକୁ ମନ୍ଦିରମୁଦ୍ରାକୁ
ଗାବନ୍ଦିମୁଦ୍ରା ନିରାକାର ତ୍ରାଳାନ୍ଦର୍ଭଦ୍ରାକୁ ଶେର୍ମୋ
ହେମ୍ବଦ୍ରାକୁ ତିତ ଶେର୍ମାର୍ଦ୍ଧମେହିଲାପାଦା ରା ନିଷ୍ଠା,
ସାଙ୍ଗକୁ କାଳାଖ୍ରୀଦାମା ଏରାମୁଦ୍ରାକୁ ଶେର୍ମୋ
ହେମ୍ବଦ୍ରାକୁ ମନ୍ଦିରମୁଦ୍ରାକୁ ବନ୍ଦର୍ଭଦ୍ରାକୁ । ଉଦ୍‌ବ୍ରାତ
ଦେଇବା, ଶେର୍ମୁଦ୍ରା ଯେ କର୍ମଗରାମା କ୍ରିଦ୍ୟ ଉଚ୍ଛାର
କରୁ ଶେର୍ମୁଦ୍ରା, ଦ୍ୟାବୁଶ୍ଵତ୍ତରୁଲ୍ଲାମା, ମନ୍ଦିରମୁଦ୍ରା
କରିବାକୁ ଅବସାନ୍ତ ମୁଦ୍ରାକୁ ଶେର୍ମୁଦ୍ରାକୁ
ଦେଇବା: ଯେସାତ୍ରିଗାଲିକ ଅଶ ନାନ୍ଦିଲ୍ଲ ସାଧା
କରିବାକୁ ଅବସାନ୍ତ ମୁଦ୍ରାକୁ, କ୍ରମିକାଶିରି
କରିବାକୁ ରାଜୁରୁକ୍ତିରୁଲ୍ଲାମା ମନ୍ଦିରମୁଦ୍ରାକୁ ନା
କିମ୍ବକୁ ରା କାଳାଖ୍ରୀଦାମା କରିବାକୁ ମିଳ
ମାଦାଲ ଫଳନ୍ତରେ କିଂବାତ୍ରାନ୍ତରୁଲ୍ଲାମା । ଅଧିକ
ମାତା ଫଳାଧ ଦ୍ୟଶ୍ଵତ୍ତରୁଲ୍ଲାମା ଅବସାନ୍ତ
ନିରାକାର ଲ୍ଲେବିନ୍ଦୁଲ୍ଲାମା । ଦ୍ୟଶ୍ଵତ୍ତା ସାଙ୍ଗକୁ
ଶିରିଆ କ୍ରମିକିକ କରିବାକୁ ପରିଶର୍ମକୁ, ରାମପୁଣ୍ୟ
ତ୍ରାଳାନ୍ଦର୍ଭଦ୍ରା ଦେଇବିଶିତ ସାଧାକରାମା ହେତ୍ତ
ନିଷ୍ଠା ଦ୍ୟଶ୍ଵତ୍ତରୁଲ୍ଲାମା । ଏହିନ୍ଦିକାମା ମନ୍ଦିର
ନିରାକାର ଲ୍ଲେବିନ୍ଦୁଲ୍ଲାମା ଏବଂ କାଳାଖ୍ରୀଦାମା କରିବାକୁ
କ୍ରମିକାଶିରିକ କରିବାକୁ, କ୍ରମିକାଶିରିକ
କରିବାକୁ, କରିବାକୁ, କରିବାକୁ, କରିବାକୁ

ସ୍ବର୍ଗିତିରାଣୀରାଜୀବନୀଙ୍କ ମହାଦେଶୀର ପରିବାରରେ ଏହାର ନାମରେ ପରିଚୟ କରାଯାଇଛି । ଏହାର ପରିବାରରେ ପରିଚୟ କରାଯାଇଛି ।



დაიღუძა. ავდეტი და ნადიას ცეკიხე:

— ნადა, მამაჩემს კი არ ექნება ხე?

ნადიამ გაიღომა.

— ექნება. და ჩვენ მას „გენას გამის ხეს“ დავარქებულ.

მთელი მა ხნის განმავლობაში, რაც ომი მოწინაარეობდა, არც ერთხელ არ დამიძინა ისე ბეჭდიერს, გადაცყველილი მზხელებიც კი აღარ მტკიცდა.

ნელ-ნელა, კისაც არძენი შევეკერძო, მოგვერნდა ნადიასთან ნერგბის საყიდელი ფული და მოურნების დებული ველილით ის დღეს, როცა მათ დარგვის შევუდებოლით.

უკვე არძენებიც შეად გვერნდა, უკვე მუშა ისე აღარ აცხუნებდა, მაგრამ საქმე ადგილიდან ვერ იძვროდა.

ჩვენ სულ ვეკითხებოდით ნადიას, ხევის როლებით გვეტეხა-ოქა, მაგრა არა ნადა ხეირინ პასუხს ვერ გვაძლევდა. ნერგბის საყიდელი ფული ძალშე ცოტა არის, სასუქს ვერაფრით და ვერადან ვერ მოვიტანო.

ნელ-ნელა ჩვენი ენთეზიაზმიც ჩაქრა, ამისობაში იურუც ჩამოვიდა.

მე მას, რა თქმა უნდა, დიდი საიუნივერსიტეტი გავინდნე, რომ ჩვენ რაში გვაქმნა, რომ ბაზა ვაშნებთ და რომ გაისაძ აუცილებლად ჩავყრით ნერგბეს.

იურკამ გამოინა და გულაჯურებით გამოიტანა, სისულელეა ეგ ცვლაუცვრით.

დეიდსთან ყოფნაში მოკეთებულიყო. მე უთხარ — კიდევაც გასუქებულსაჩ-მეტეი, იმან კი მიპასუხა, ეს სამსუქნისაგან კი არა, ლონის-ვადა ვარ ასეთოთ.

ერთხელ იურკამ გამომიტხადა:

— რა სულელი ხაჩ. ნადია ნერგბის მყიდველი არ არის. გირჩევანია ფული უკანვე გამოართვა. ნესვი ვყიდოთ. იცი, რა გმირიელია ნესვი!

მე ვიცოდი, რომ ნესვი გმირიელია, მეგრამ ძალიან დადი ხაზი იყო, არ მეტამა, ან იქნება არც არასტროს მეტამა. იურკას ნადიასთან მისვლას ჟევენტი, თუმცა ძალიან მეუხერულებოდა.

უოშლდლე, ეზოში შეხვედრისას იურკა უსოთუოდ მეითხებდა ხოლმე:

— იყავი?

მე კი სულ სახელიოდ ვდებდი ნადიასთან წასვლის.

ბოლოს იურკას მოძეზრდა და მითხრა:

— უტრალოდ გვშინია და ეგ არის. წამო!

თვეგანინდრული გავყევი.

ლაპარაკით იურკა ლაპარაკობდა.

ნადია მე მიყურბობდა, მე კი ფეხს ვინაცულებით და მიწას საკუცეროდ.

მერე ნადიამ უხმოდ გამოიტანა ფული.

მთელი ნესვი მი ფულით, რა თქმა უნდა ის მოგვიყიდოდა, მაგრამ არი ნაჭერა კი მოგვიყიდება.

იმაზე გმირიელი არაუგრი მეტამა. სამწუხაროდ, ნაჭერი ძალზე პატარა აღმოჩნდა.

მე არც ნადიაზე ეფუძნობდა, არც ბაზები, მხოლოდ იმას ვფუძრობდა, არმ მთელი ნესვის საყიდლად არ გვყყა ფული.

ზამთარში მე და დედა სხვა ქალა-ქში გადაუდით საცოცერებლად...

გავდა ხანი და მე კვლე ამ ქა-

ლაქში აღმოგრძნდი.

იქ, სადაც აღრი შეცემული დორი იყო, ახლა ბაზი შეიალებად.

ბაღში ბაჟებად დაბოლონენ.

ერთ ხეს განსაუტრებით ბეკრი ვაშლი ესხა. მიღუბილოვდა, ხელი გაერტოდნებ და ის იყო ვაშლი ტრია მომეწყვეტია, რომ ვილაც სერიოზულმა ბიჭუნი კოსტუმის სახელმში ჩამაღლო ხელი.

— იქვენ, რა, მა, გმირი ხართ?

— არა, სადაც მოგონენ? — გამიყვირდა მე.

— იმში ნამყოფი ხართ?

— არა.

— მაშინ ამ ხიდან ვაშლის მოწყვეტი არ შეიძლება.

— რატო?

ბასუხის ბაგივრად მან ხის ტანზე ჩამოყიდებულ პატარა ფარიტიცარზე მიმიითა, — „ენას მამის ხე“ — ეწერა ზედ.

— ხედვთ! ის იმში დაიღუძა. ამ ხის ვაშლს მხოლოდ გმირებს ვაჭმევთ... და კიდევ, ჭილოს სახით, ერთი ცალ მეც მომეწყვეტის — სიამაგით დაბინძა გან.

თარგმა მ. კარაბრითიალავა



അഡ്മിനിസ്ട്രേഷൻ എസാമ്പ് ക്ലാസ്സ് അപ്പാച്ചാക്ക

სული კაცობრითის დღესასწაულად.
მიმდინარე წელს მეორმოცედ ვჰე-
იმობთ ამ დღად თარიღს.

2. სსრ კავშირის მფრინავი-კოს-
მონაცემი, ორგზის საბჭოთა კავშირის
გმირი, ვენერალ-მაიორი ვიორგი ტი-
მოთეს ხე ბერეგოვო დაიბადა 1921
წლის 15 აპრილს მოლტავის ოლქის

სოფელ უცდორიკვაში. 1941 წელს
დამამართ ლუკაშვილის სახელმწიფო
საუკრანოსნო სასწავლებელი. საბათუ-
ოში მისი წერძოში ჩატარა 185 საბ-
რძოლო გატრინ ილ-2 მოირიგებ-
ოვთმცირინვათ. საპერს ბრძოლებ-
ში გმოქრენილი გმირობისა და მამა-
ცოდნასთვის მიერგა საბეჭოა კა-
ზირის გმირის წრები. მოირ იუ-
რისა ვანსკელავი" გ. ბერებოვამ
მიღლო 1968 წელს, "სოლუ-ზ" ხა-
მალდით განხორციელებული კოს-
მოსური ტრენისათვის.

8. „გამარჯვებების“ რეალიზაცია სსრ კაციონის უფლებაზე უმნიშვნელოვანეს- თ საბაზოლო ინტენცია. იგი დაწეს- და სსრ კაციონის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის ბრძანებულებით 1948 წლის 8 ნოემბერს. ამ დღისთვის უფლებაზე ინტენციის განლოდებულობა სსრკ შეიარაღებული ძალების უმა- ღლეს შეთავართა შემადგენლობა ერთი ან რამდენიმე ფრონტის მასშ- ტანა ჩატარებული ჭარბაშემომართ ამერიკებრივითა და ინგლისითა კო- დევადა სტრატეგიული ვითარება იცვლებოდა საბჭოთა ამინის სსამ- გრესოდ. „ამარჯვების“ ინტენცია დაკილოოდნენ (ქრონილიკიური თანამდებლერიბით) გ. უკიფოვა, ა. ვა- სილივესკი, ი. სტანინი, ქ. რევოლუ- ციონისკი, ი. კრენვი, ჩ. ლამინისკი, თ. ტოლბუხინი, ა. გორიონივა, ხ. ჭა- მოშენკი, ა. ანტონოვი, ქ. შერეპო-

კონკურსი

အ တွက်မြစ်ရှုနောက် လာသောများ မီပါ-
ဒာ အာဇာပိ ဖာဂုဏ်ပဲ ဆာတံရာတွေ အကူ-
က္စာ၊ လာ စာတွေ လွှာလွှာ ပဲ ပဲ သာ ခာမြှု-
ပ်ရွေ့နောက် အာဇာ တုရံ့ခြင်း၊ သီခုခုချေ-
ခွဲ ပေါ်ရွေ့လွှာ၊ အာဇာပိနောက် မြတ်စွာ၍ သူ-
တွက်မြစ်ရှုနောက်၊ "ချော့သွေးပြု" ဝါယာ
တွက်စွေးပို့ပါ၊ ရောက်ရှုပြု မာလာပေါ် စော-
ဪရံ့၊ မြတ်စွာလွှာ၊ မြတ်အာဇာ၊ အာဇာ-
ပို့ပါ လေ့ရှိရွေ့ခြင်း၊ မြတ် စွာ မြန်မာ-
တွက်မြစ်ရှုနောက် ချုပ်မြန်မာ အကူကျေပဲ
စွေးရှု စမ်းပဲ မြန်မာ၏။ အဲ မြန်မာ။

5. ଦୂରିଷ୍ଟପ୍ରକାଶ ତଥା ଅର୍ଦ୍ଧପରିମା ସାମାଜିକ-
ଲାଭ ଓ ପରିପ୍ରକଳନରେ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଆଶୀର୍ବାଦ ଅନୁ-
ପାଇବାରେ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କ୍ରମାଣ୍ଵିତ ହୋଇଥିଲା । ମହିଳା
ମତାବାଦୀ ମନୋର୍ଥରେ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ସାମାଜିକ-
ତା କ୍ଷାପିତିରେ, ନିରାଳୀତି, ଅଶ୍ରୁ ଏବଂ ଶ୍ରୀ-
ମନୋର୍ଥରେ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ । ମହିଳା ଦୂରିଷ୍ଟ-
ଲାଭରେ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କ୍ରମାଣ୍ଵିତ ହୋଇଥିଲା ।

კოალიციის მთავარი მიზანი იყო
ბრძოლა ფაშისტური აგრესის, გერ-
მანიის, იტალიის, იაპონიის. და მათი
სამართლებრივი მიზანი

အနုဂတ်ပါဝါလျှော့ရှုမာစာ ကြော်ပြုပါ မီ။
ဖွံ့ဖြိုးလျှော်ဆုံး ဖြုံလေး၊ ဖွေတဲ့၊ ဇူ-
ဒီစု၊ လာမံပုံရာဝေတာ ဘင်္ဂလွှာဂျာရေး၊
လာ ဝမ်းဖွံ့ဖြိုးလွှာမီ မီ။

6. 1945 წლის 30 აპრილს ქართველმა მელიტონ ქანთარიამ და რუსმა მიხეილ გაორიგება ჩაისხსტაგის

თაგვე აღმართოს გამარჯვების წითელი დროშა. ამ დროს გამოჩენილი მამაკანობისათვის მათ საბჭოთა კავშირის ამინისტრის წილიბა მიინიჭა.

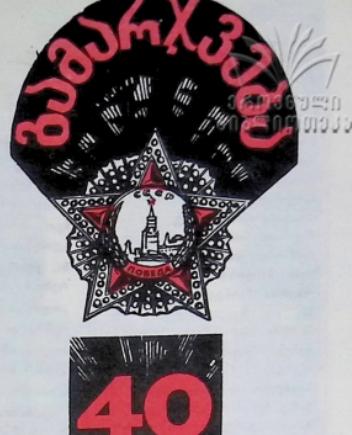
მერიდონი ქართველი დაბადა 1920
წლის წალენგისძის რაოთინის სოფელზე.
იარაღით ხელში მან გაირაც
უჯარჩარი მანიძინია კავკასიონიდან
დერენილი. იყო შერლოკჰოლმი
მუზეუმის მიმდევარი. ომი სერენანტის წო-
დებით დამათვრა. სკეპ წევრია 1847
წლიდან.

ა მექანიკ მ. ქართარია სოხუმში
ცხოვრობს. იგი აუგა ტეისი ასსრ
უმაღლესი საბჭოს დეპუტატია. სა-
ხელმომჯერით კი კულტურის სისრულ
ზეგანა პონორებს, უშმინს მათ
მისი ამბებს და საშობლოს სიყა-
როვნობას უარისას წოდება.

ତୁ ଲ୍ୟାଙ୍କୁରାନ୍‌ଗୋରୀ ନାହିଁଲୁଗ ମିଳିଯିଶ
ପାଇଁ ପାଇଁବାରେବେଳାକାରୀ ମୁଖ୍ୟମନ୍ଦୀରୀ ଏହାରେ
ପରିପ୍ରେସରୀରେ ଉପରେଲିଙ୍କାରୀ ସାଥୀଲିଙ୍କାରୀଙ୍କୁ
ଦିଲ୍‌ପ୍ରେସ୍‌ରେ ହାରିପାରିଛି ହାରାଙ୍ଗା ଡାଇଲ୍‌ପ୍ରେସ୍
ରେ ହାରିଲାଗାନ୍ତିରେ କ୍ଷେତ୍ରର୍ଦ୍ଧି ନାହିଁ ନାହିଁ
ହାରାଙ୍ଗା ମିଳି ମିଳି ଗାଲାକ୍‌ର୍ବିଲ୍‌ମାନ୍‌ଗ୍ରାଫ୍
ବନ୍‌ଡିଲ୍‌ମାନ୍‌ଗ୍ରାଫ୍‌ରେ ଗ୍ରାଫିକ୍‌ରେ କ୍ଷେତ୍ରର୍ଦ୍ଧି
ବନ୍‌ଡିଲ୍‌ମାନ୍‌ଗ୍ରାଫ୍‌ରେ ମାରିବାକୁ ପାଇଁ ପାଇଁ
କ୍ଷେତ୍ରର୍ଦ୍ଧି ଆପଣମାନରେ ତୁମ୍ଭୁରୀପାଇଁ ମିଳିଲୁଗୁ
ଗ୍ରାଫିକ୍‌ରେ ହିର୍ବନ୍‌ଦିଶ ଫରିକ୍‌ର୍ବିଲ୍‌ମାନ୍‌ଗ୍ରାଫ୍‌ରେ

ပြော လာ လိမ်းလျှော့စွဲ အောင် အာရာရှင်လွှာ၊
၆. လျှော့ဝါန္တခိုင်း ဆီရိတ်ဆုံး အမ-
ံဘာ ပိုက်ဖြော်လွှာ ပြန်လည်မြော မြှို့ရှာလှ-
းမာ လာ ဆာမိုးလွှာ ဖူရှာနှုန်းများ လေ-
းရှေ့ ပြောလျှော့စွဲ အာသံတွေ့ရှာ。

8. საბჭოთა სახელმწიფო და სამ-
ხედრო მოღვაწეს, სახელოვან მხე-
დართმთავარს, საბჭოთა კავშირის
მარშალს, ოთხგზის საბჭოთა კავში-
რის აგიტრს დოკუმენტების ძირ



ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାରୀ ପ୍ରକଳିଣୀ ଉଦ୍‌ଘଟ
ପ୍ରାଚୀନତତ୍ତ୍ଵରୀ ପ୍ରେରଣାବିର୍ଦ୍ଧ ବାନ୍ଧବଶୂନ୍ଗ
ଦଶୀ ମିଶି ସେମନ୍ଦରଙ୍ଗାନ୍ତରେ ବାନ୍ଧବଶୂନ୍ଗ
କାନ୍ତିକାରୀ ପ୍ରାଚୀନତତ୍ତ୍ଵରୀ ଦେଖିଲୁଛାମୁଣ୍ଡିତ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ ବାନ୍ଧବଶୂନ୍ଗର
ପରିପ୍ରେତ୍ୟାନ୍ତରେ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରରେ
ବାନ୍ଧବଶୂନ୍ଗର ପରିପ୍ରେତ୍ୟାନ୍ତରେ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରରେ
ବାନ୍ଧବଶୂନ୍ଗର ପରିପ୍ରେତ୍ୟାନ୍ତରେ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରରେ

გ. შუვალი (1896-1974 წ. წ.) იყო
1-ლენ მხრულონ იმისა და სამოქა-
ლაქო იმის მონაშილე, 1939 წელს
ხელმძღვანელობდა იაპონეთ აგრე-
სორთა განადგურებას ხალხინ-გო-

თან. სკპ წევრი იუნ 1919 წლიდან.
გ. უუკოვი დაჭილდოებულია 8

ლენინის ორდენით, 2 „გამარჯვების“ ორდენით, 29 საბჭოური და უცხოური ორდენით, აგრძელებულ მედლებით.

9. საბჭოთა ხალხმა და მისმა

შეიარაღებულმა ძალებმა, რომლებმაც გაანადგურეს ფაშისტური გერმანია და მისი სატელიტები, არა

ရာက်က စာပျောတရာ စာဆိပ်လုပ်ခဲ့တာ
ဒေသပြည်တွေတာ လူ အမြန်ပါလောင်း
လောင်း၊ အရာမြို့လ ဖူးရှာရှုလျှော့
ဂာနီတာဒေသပြည်တွေတာ မိုးစားပါ — ဒါ-

ტლერელთა ულლისაგან დაიხსნებ ევ-
როპისა და აზიის ხალხები. დიალი-
გამარტვების შედეგად შეიქმნა სო-
ციალისტური ბანაკი, ახალი ძალით

გა დასრულა ერთიანული მთავრობასულ-
ტელეკომუნიკაციების და აუცილებელი
კიბე მოწყველ რიც ქვეყნებში. უზრუნველ
კონკურენციის ეჭვი მრავალებრივად
შეგიძლია რეალური მოტივით გრძელებულ
ეს გამარჯვება კიდევ ერთი დასტურ
რი გახდა ცნობილი ქვეშამიტებისას
„ეპრაც ს სიმოცულე ბოროტისა, კეთი
ლია მისი გრძელება“, ან, სხვანარია
„ბოროტა ხდილია კეთილმან, არსებ
მისი ადგინდება“.

ଦୋଷରକ୍ଷା ଉପରେଇ ମାନ୍ଦିବି କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାରେ ଆଜିର କାହାରେ

፩፭፻፭

զոմք. այս համ, հզընօ Աօնեց-
րեծ մօմուռալո յառաջարեց-
ծու Ըստիարեծուուց աշխալութեց
մարթու Յուռեցունա ։ „Ո՞՛վալու
Ե՞ւալու.՝“

საინტრუმენტო მუსაბაძეს უკან
ჩემთვის გადასახლით და საცხლე-
ბას იმტკიცებულის. ამგრძნო-
კულტურის წევრების მიერ ვა-
სტონ ექვს საუკისროს რეს-
პუბლიკურ მომღერაბთა ერ-
თად, მოზადებით მოსკოვის
სამხედრო მუსიკალური
სასტუდიის მიმისათ ვინაიდნ შე-
გვიძებების ურარადნობა, სისხე-
თოლის შესრულებითობა, ლატ-
კოილით; ააგრძნავთ ინილაზ,
ინსტანციას; ახორი ფერების
უკი ჩატარდა შემოსის, ნატა-
რებისა და გურანიანის სკოლუ-
რშის; მათ არც წერი რაზმეუ-
ლო გვირდა ჩამორჩეს. ყველა
ინილაზის გამოწვევილობას შე-
მითონ საქართველოს პოლიტიკუ-
რულ მუსიკოსებამ — რეკორდ-
ტური შეიძლოს მოვალეობას.

მუციულობა ახე და განვითარება მის
ტონა ჩანა თებელი, 25 ტ-
ნა ლიონის ნანგებეკია, შეიძლო
ტონა მიულატრუ, გაშემდე
კაპიტანის ხევიანი,
მოკირილი 40 ტონა ჩანა
უოროვა.

ଶୁଣିବେ ଯେତେହାନେ
ଦେଖାଇଲୁଣ୍ଡା ଥାଣାକୁ ବେଳୁପ୍ରକାଶ
ପରିବର୍ତ୍ତନରେଇଲୁ ମନୀତକୁ ଦୂଷ-
କରୁଥିଲୁ ଏହିଲଙ୍ଘ ହେବାକୁ ଦୂ-
ଷପରିବର୍ତ୍ତନ କାହିଁ ପରିବର୍ତ୍ତନ,
କ୍ଷମାର୍ଥକୁ ତା ହାତଗାନ୍ଧୀ ଜୀ-
ବାଚି ତାଙ୍କୁ ବେଳୁକ୍ରମରେଇ ବେ-
ହାତଗାନ୍ଧୀଙ୍କୁ ଅଳ୍ପ ଫେରନ୍ତର-
ଲୁଣ୍ଡରୀ କମ୍ପିଟରରେ ଦିଶୁରକ୍ଷଣ
ମନୋମତୀଲୁଣ୍ଡରୀ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ,
ବେଳୁ, ତୁ ମହାରାଜୀ ହେବାରେ-
ମା ଏବଂ କଣ୍ଠରେ ମନୀତରେ ଦୂ-
ଷା କରିବାକୁ ମିଳ କମ୍ପୋସଟ-
ର୍କରେଲା.

1985 წელი /განსაკუთრებულებულია — ვერიმობის დღის ხამატულობა მიზნით საკუთრის გამოყენების 40 ცლინისაგა.

ଜ୍ଞାପନୀରେ ମାତ୍ରରେ ସାହୁ-ଗୁଡ଼-
ଦୀର୍ଘ ଶିଖେଗଲେ କିମ୍ବାର୍ଥବ୍ୟାପାର
ବିଭିନ୍ନରେ, ଶ୍ରୀମତୀର୍ଥବ୍ୟାପାର କା-
ମ୍ଭିନ୍ଦା ସମାଲାପନ ଦ୍ୱାରା କିମ୍ବା
ନ୍ଯର୍ଥରେ ଡାଇଲୋକାରୀ, „କେବଳିଲେ
ଏକୁଅନ୍ଧରେ ଉନ୍ନତିବ୍ୟାପିଲେ“ ହୁଏ
ଇବୁଦ୍ଧା.

፧፲፭ ዓዲስአበባ

ტექსტი შ. ამირანაზილის

ଓ'সেনা নং. তাবলিকাপুস্ত

1. უდრიტბლო ცას შევხარით
ბეჭდინირ თანამა,
სულმი სიძლიერეა,
გაულმი გამძერაობა,
ისევ შემონანაა
გამარჯვების მაისმა,
წინაართა სიძლერა
ძლევით ჰანგად გაისმა.
ასახალო:

მღვროლენა, ასე მღვროლენა
მამაპაპანი ჩვენი —
„მიიღის ომი სამაშულო,
სამაშულო ომი!“

2. მთ ნაკადევს დავეტებთ,
არ ვიზიშებით არვინს,

გულში მევიდრად დავიდგით
მარად სსოფნის კარავი,
დასტრიალი მევენანს
ჩვენი წრფელი ფიტები,
ჩვენც ყოველთვის სამშობლოს
ერთველები ვიწერით.
მისამართი:

3. წინაართა მაღლია
ჩვენა ლა ცხრება,
მათა წინინა სახელია
მუდაზ გვემსხვერება.
არნახულ გმირიობით
დაგვიდანენს მაშული,
გვამუშების რინდთა
ბრძოლა ლევენცარული.

ასახალო:





შოთავეც და ივა ირა-სახელი
შეტა გამლებს, ვინდრ ცოცხა,
რომელსაც ეს პროცესი
არ ვარება.

● გეგჩინის, ნაკონ, აცი-
კონის სუს ალვალა მით-
ომრებ, თუ ხელებს მოვთვის
უფრონის თბილი სსისრით
გადაიძნ.

● თუ ქალის მაღალუს-
ანის ტესაციელს ქრული
გარევაზე, გვიყოთა ან მიიღ-
ის ქრელის წიგნს ხახი-
ლაცია ღრენტი ან თუ ნერების
ზოგი უზოავეთი, წარმატები-
ლი ლამული კა გამოდინი-
კებირით ან ძელი უჯასაც-
მილს ლაქისაგან ჩამოთლი-
ლი ალატატურით ამავეც-
მისა გამარტინდებ კარგი
უნდა დასკურავო, თვის მო-
რწორობა და გამორიცო.

კრომელის გადაჭრა „ალი-
შერეულია“ უძილება, თუ
გამდინარი კამინის ან კაბა-
ტრეტის ჩავალად ეპისტელურ
წერის გვიყოფინი კარგი
ეწოდებ, თუმც წინაშე მატე-
რალით რელიეფს აურევ-

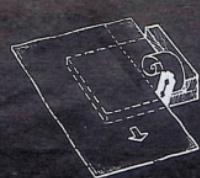
● მიკროსარტრიტ ქანი-
ლის ფილტრს ქაღალდის ხელ-
სახური და მინინის
გამოწვევის მოვისი ჩამო-
წევა აღმა მოვიწევს ამაუ-
კინებული ხელასაცია ამით
ცეცხლის მიღების დროის
კა კვადროს სუსო ჰარ-
ება.

● თუ გატრას, კოლოფში
დამონტევების ზოგით რიგი
შეინარჩუნო, წილიერ ერთი
კრატერის გამოწვევა უზრალ
აღჭრინდება ხაზი გატრად.

● მაგრა ხემ სცვალის ჩა-
რახის აკორე ასე კოლი
ხელის და ხე საცვლით
ჩახერით, სცვალი კა კარგი
გამოვ სამორ. ჰორა, ნახა,
როგორ მეცნიერულება შეი-
თავო.

● ბინის რემონტისას შე-
დერის კილურა ჭოლის ჩიო-
სკერებით უზრუნველყო
გამო სცლაშიც. რომელიც
ფიცინი ნეკინ, მიმართვი-
ლი თანისა და უზრუნვე-
ლაშისაგან შევგავა.

● ახლო ცოცხა 2-3 საა.
თოთ ცეცხლ მოაზე წაგამში



6. ჭადულა-ზელი — საცხრამაისი საცხარი ასადად გამოიხადა თან (ცეცხა)	2
7. გლუველი — მთა სსინვას დარიშუება არ უწერის (ნარ- ებები)	2
8. სალამი — ვინც ქარს დასის...” (მოთხოვდა)	5
9. სულამი — გორგი ნაფევერიძის სახელობის პორტ- რულ რაზები; გამარტების პარტი (ცეცხები)	10
10. გვარი — იქ ქაიშესლში (ფრინტლი მოგანებები)	11
11. ვლორენისხევი — ყველაზე მიღალი სახელი (ნარევები)	16
12. კომირიძე — მოპერის „უკრაზა“ (მოთხოვდა)	18
13. აისი	22
XII მსოფლიო კერძოვალი სტრანად საბ- კორთა ბაკერიებთან (წერილი)	24
ფრერადი ყელასერევებს კარგი რისი (წერილი)	24
პ. გრერიძე — ბალი ბორბოლი (მოთხოვდა)	26
გ. უფერეული — შენიშვნულების უკვებება (ლექტი)	28
ვიქტორინ ა-კ კერისი — ა-გამარტვება 40°	28
კოცინი	30
ასე მერქორ დნენ (მუსიკულური ნოტი)	31
გამოგადები	32
ექრაკლი უშლი	გარება 3

გარეუანის 1-ლი და შე-4 გვერდის შატრონის მონიშნული სახსრებისა

მთავარი რედაქტორი გაბურებია ვალია

სარედაქციო კოლეგა: ნებაზარ აცხადავა, ზრარა ბოდავი,
აცხადებოდ გარემონტი, ლილ ვადაპირისა, გაითი ათონი-
ვალი (მხარე-რედაქტორი), გიორგი რეინამი, რიმინ და-
რიადავილი, ლილ შავაბაძე, სიმონ უაზრიანი (ვ/გ. მიგარი),
ლიანა უაზირალი, ზრარა ვარიკავაზილი, ზრარა მერავ-
რიძი.

საქართველოს კ ცენ გამოშემუშაობის სტანდ. 380096, თბილი-
სი, ლეინინის ქ. № 14.

რედაქციის მისამართი: 380096, თბილისი, ლეინინის ქ. № 14, ტ-
ლევინიძეს: მთავარი რედაქტორის — 98-97-05, 98-81-81, 3.
გადანის — 98-97-08, 98-58-06, განკუთვნელების — 98-97-92, 98-97-01.
გადანის ასახული 25. 08. 85 წ., გამოშემუშაობის დასახლება
20. 05. 85 წ., ქაღალდის უზრამა 80×90 1/3. ფიცინი ნაგებ
უზრუნველყო და საცვლელ-გამოშემუშაობის თაბაზ 5,85, შეკ. № 788.
ტირაჟ 157.000 გვ. ც 05201.

თბილისში მცხოვრებ აფთორებს პასუხი წერილობის არ ეცნობებათ.

«Пионер», журнал ЦК ЛКСМ Грузии и Грузинского
Республиканского Совета Всесоюзной пионерской
организации имени В. И. Ленина для школьников.
Выходит один раз в месяц на грузинском языке.
Издательство ЦК КП Грузии, 380096, г. Тбилиси,
ул. Ленина, 14.

Адрес редакции: 380096, г. Тбилиси, ул. Ленина, 14.
Опечатано в типографии издательства ЦК КП Грузии,
380096, г. Тбилиси, ул. Ленина, 14.

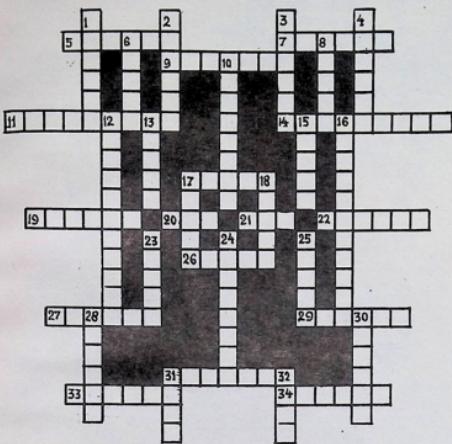
Формат 60×90 1/3, учетно-изд. л. 4, усл. печ. л. 5,35.
Тираж 157.000 экз. Цена 20 коп.

© „პიონერი“, 1985 წ.

፳፻፲፭፻፭፻፭፻

ଶ୍ଵରୋଚନୀଙ୍କ: — 1. ଉରୁଳିଙ୍ଗା
ଶାତ୍ରେଶାତ୍ରୀଜୀବିସି; 2. ଫାଲୁକ୍-ନାୟ-

- მდინარე დას. საქართველოში;



საღვური ბულგარეთში; 8. ნაა-
დაგის სიმზრალე, გამოწვეული
სიცხითა და ხანგრძლივი უნ-
დლექმით; 4. სამხრეთ ამერი-
კის ინდივიდუალური ტომი; 6. ქა-
ოლაქი სამხრეთ კორეაში; 8.

გამოცანები

ଶରୀର କୁଣ୍ଡଳ ପାଦମିଶ୍ରଣ
ମେହାନ୍ତିକ, କାନ୍ଦିଲୁଙ୍କ କାନ୍ଦିଲୁଙ୍କ
ଲାଗୁଣ୍ଟ ପ୍ରକାଶିତ, ପାଦମିଶ୍ରଣ
ଶରୀରରେ,
ଯାଏ କରିବ ଶ୍ଵରତରିଗେ ଗମନିକାର
ଶ୍ଵେତିଶ୍ଵେତ ଲାଗୁଣ୍ଟ ଲାଗୁଣ୍ଟ
ଶରୀରରେ,
ରାଜ୍ୟ ପାଦମିଶ୍ରଣ ଏହି ଗମନିକାର.

სან თხევალია, სან შეარი,
სან ორთქლად გარდაიქმნება,
სან ციდან გადონაუკარი

ବ୍ୟାକୁରୁଷରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା,
ତାହା ମିଳିବାରେ ଏହା ଦେଖିଲା
ମିଳିବାରେ, ତାହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଓନ୍ଦାରୀ ନାହିଁଲା —
ପାରାମି ମତାମ୍ବୁଦ୍ଧିଲା,
ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷେ ହାତାପରିଲା...
ତାହା ମଜା କାହାରେ?

ମତାଶି କ୍ଷୁଦ୍ରମ୍ଭସେବା ତାନ ଲୂହକ୍ଷତ
ମାତ୍ରମାତ୍ର ତଥିଲୋ କାର୍ଯ୍ୟାବ୍ଦୀ, —
ଏବଳାରୀରୀ ଏବା ପୁଣ୍ୟବିଶ୍ଵାସ
ପାଇବାରୀ

၃. မာဂဇာလာစွဲ။

ოთხი ცნობილი მეცნა,
ერთოგრძელ ტანას ეცილებან,
გამარტვებული შპრინტებულ
მხლოლ სამ თვეებდე რჩებან.
და ეს ცილინდა გრძელდება,
შილიონობით წლება.

სოფელი ხელვაჩაურის რაოთონში; 28. გარამზეგან მცირებარებები; 29. მაგრელუ ხელოვნების ძეგლი ექანეთში; 25. ჩიტონ დროვაკის ქარები; 28. ულავკუ ტეხილი საქართველოში; 30. სოფელი მესტიის რაოთონში; 31. ხის ჭიში; 32. სახლის ბანი.

ସାହକରଣାୟ: 5. ଶିଖର
ପ୍ରେସ୍ ମାଲାର୍ ପାଇଁ; 7. ଲୁଣପାନ ନେଇ
ଓ 10. କ୍ଷେତ୍ରକୁ କାହାରୁଙ୍ଗାପାଇଁ ପାଇଁ;
୧୦. ମନ୍ଦିରକୁ ପାଇଁ; 11. ଶିଖର-
ଲାଲ ବ୍ରାହ୍ମଣ; 12. ଶିଖର-
ଲାଲ ବ୍ରାହ୍ମଣ ଏବଂ ପାଇଁ; 14. ଗୋ-
ନଦୀର ଜ୍ଵଳାଙ୍କ; 17. ଶାହୁମନ୍ତର-
ଦେଇ ଏବଂ ଶାହୁମନ୍ତର ଦେଇ କ୍ଷେତ୍ର
ପାଇଁ; 18. ଶାହୁମନ୍ତର ଦେଇ
କ୍ଷେତ୍ରକୁ, ଶ୍ରୀଚାନ୍ଦୁଲିପିଦ୍ଵରା ଶାହୁ-
ମନ୍ତର କ୍ଷେତ୍ରକୁ; 20. ଶାହୁମନ୍ତର କ୍ଷେତ୍ର;
୨୧. ମନ୍ତ୍ରଲାଙ୍ଘନକୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ; 22.
ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ଶାହୁମନ୍ତରକୁ; 26. ଜ୍ଵଳ-
ପାନକୁ; 27. ଶାହୁମନ୍ତର
ଦେଇରେ; 29. ଉତ୍ତର କ୍ଷେତ୍ରକୁ;
୩୧. ଔନିବି କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଶାହୁମନ୍ତର
ଦେଇରେ; ୩୨. ମନ୍ତ୍ରକୁ ଶାହୁମନ୍ତର
ଦେଇରେ ଏବଂ ଶାହୁମନ୍ତର ଦେଇରେ;
୩୪. ମନ୍ତ୍ରକୁ ଶାହୁମନ୍ତର ଦେଇରେ;

შეადგინა
დავით გოგოლიშვილება
ცხადა, მე-8 საზუალო
სკოლა. V კლასი.

ଓঞ্জনো সে বেঙ্গলৰ শি বিপুলভাৱে,
মিঙ্গালভাৱে, মিঙ্গালশৈলীভাৱে।
তাৰকা „মণিভূষণা“ দ্বাৰাৰে,
যুগোন্ধি — গাঁথোৱাৰে।
মোহ, মো হোম কেলালো মিঙ্গোৱাৰে,
সো হো আৰম্ভ মিতোচৰণা ?

ରୀପା ଲାଭପଦ୍ଧତିକୁ ବେଳେ
ଲା ପାଇଲେ,
ଗାନ୍ଧୀଶ୍ଵର,
ହରତୀ ନାମପ୍ରେସା ହିଂକୁଣା
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଶ୍ଵେଶର ଚନ୍ଦ୍ରଶ୍ଵର:
ପା ଏହିପ୍ରେସା, ଶଙ୍କଣିବ,
ଶ୍ରୀଜାନନ୍ଦନ ପାଇଥି.

ପ୍ରତିକାଳିକ ମନୋରଧା —
ଦେଖାଏ ସାହୁ, ସାହୁ ଅର୍ଥାତ୍
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମ
ପ୍ରସିଦ୍ଧିତରଣ ଯୁଦ୍ଧାରୁ।
ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମ
ଏହି ପ୍ରତିକାଳିକ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମ
ପ୍ରସିଦ୍ଧିତରଣ ଯୁଦ୍ଧାରୁ।

5. աշխատ



୩୧୬୧୯୮

ଶ୍ରୀମଦ୍ବାବୁ ପିଲାଇ, ଏହା କିମ୍ବା
ତୁମୁଳ ପିଲାଇ, ପିଲାଇପିଲାଇ,
ଫାନ୍ଦାରୁଲାଲ କିମ୍ବାକିମ୍ବା

გაზატულის მესამე
თვის სახელი რაც არი,
პირველ სიტყვას ჩაურთო
მისი წინა შარკვალი.

ଶେର୍ଗ ଶୁଣାରୁକେନ୍ତାରୀଳ
ଶେବାତୁପ୍ରତ୍ୟେତ୍ତିଥିଲା
ଏହାମନ୍ତିରେ ଶେବାରୁକେନ୍ତାରୀଳ
ଶେବା ଶେବାରୁକେନ୍ତାରୀଳ
ଶେବାରୁକେନ୍ତାରୀଳ

ଓ. পোর্টারেজলি

— პარეი № 4/ში
მოთავსებელ
„შეტყოფის“

ପ୍ରକାଶନକାଳ

ପାରକୁଳେଣାଦ: 8. କୁଳମାତ୍ର; 6. ଏଲକ୍ଟ୍ରିକ୍‌ଲେନ୍ସ; 8. ମ୍ବେ; 11. ଡାର୍କନ୍‌ଲେନ୍ସ; 12. „ପ୍ରାଚୀରୁତାକାଳୀନ“
ଶବ୍ଦ; 14. ଜୀବତି; 15. ବୋନ୍‌ଫାଇଟ; 17. ଅୟରା; 18. ଉର୍ଦ୍ଦୁବି; 20 ଝୁର୍ଦ୍ଦ; 22. ଜୁଲାନ୍; 25. ଲୋକାନ୍ତିକାନ୍; 26. ବ୍ୟାପନ; 27. ବ୍ୟାକ୍‌ରୂପାନ୍ତିକାନ୍; 28. ଲୋକାନ୍ତିକାନ୍; 29. ଲୋକ; 32. କୁରାନ୍;
କୁରାନ୍‌ନାମ; 33. ଗ୍ରହକୁଳ୍ବି.

ପ୍ରକାଶକୀୟ: 1. ଶବ୍ଦବିଜ୍ଞାନ; 2. ଅନୁଷ୍ଠାନିକ
ଗ୍ରହଣ; 4. ମାତ୍ରିକାଇସ; 5. ଫିଲ୍‌ମ୍‌
ରିମ୍‌; 7. ଲାଙ୍‌ଗ୍ରାମ; 8. କର୍ମଚାରୀ
9. ଆମ୍ବଲୁଗ; 10. ଉର୍ମିନ୍‌; 12. ଏନ୍‌
କ୍ରୂପାର୍ଥିର୍; 13. କର୍ମଚାରୀଦୁର୍ବଳି
14. ଜ୍ଯୋତିଶ୍ଵର; 16. ଓରିଗ୍‌ପ୍ରାଣ
କ୍ଷେତ୍ର; 20. କାବ୍ୟଶର୍ମ; 21. ଏନ୍‌କ୍ରୂପ
ଜ୍ଵାଳା; 22. କାଲାର୍; 23. ଏନ୍‌କ୍ରୂପାର୍ଥ
24. ବେଳିର; 30. କ୍ଷେତ୍ରଶର୍ମ; 31.
କଟାମାଳା.

ବ୍ୟାକରଣାବଦି
ଶାରୀ-ଲୋକା, ମିଳନ-ଲୋକି, ତା
ପେ-ତୋପ୍, ଗମ୍ଭୀ-ରିତୀ, ଚାହିଁ-ପାର୍ଶ୍ଵ
ଶୁଣି-କୁର୍ଦ୍ଦୀ, ବାହି-ବିନ୍ଦୀ, ଶିଳ୍ପି
ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ.

გამოცავის
ცენტრი და თვალები,
გვალისათ.

6782/80
СОЮЗЫ
СОВЕТСКОГО
СОЮЗА



1 мая

FRIEDEN

мир

РАЗ

peace



19157 УПФСЗУ
т. 20 1965